

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΑΓΕΡΟΣ

INTERAMERICAN
Το υποκατάστημα των Κυθρήρων
ΓΙΑΝΝΗ & ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ
ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 86 57 500

ΕΤΟΣ 50
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 45
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1992

TAX. Δ/ΣΗ: ΚΑΝΑΡΗ 48, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ. 9827436 (7-10 μ.μ.), FAX 9827436, TELEX 210898 FALG • ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ, ΚΥΘΗΡΑ

ΚΤΗΜΑΤΑΓΟΡΑ: ΓΙΑΤΙ ΠΕΦΤΟΥΝ ΟΙ ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΕΣ;

Τα προβλήματα που παρουσίασε η κτηματαγορά στα Κύθηρα κατά τον περασμένο χρόνο ήταν έντονα και καθοριστικά στο βαθμό που επηρέασαν τις αγοραπωλησίες οθώντας τις στο κατώτατο επίπεδο των τελευταίων χρόνων. Οι λόγοι είναι πολλοί με κύριο φυσικά την «κατάρρευση» της κτηματαγοράς σ' ολόκληρη την Ελλάδα - κι ιδίως στην Αθήνα - μας αναγκάζουν όμως να επανέλθουμε και να αναζητήσουμε τα αίτια, ειδικά για τα Κύθηρα, προσθέτοντας σ' όσα είχαμε αναφέρει στην προ διετίας έρευνά μας πάνω στο ίδιο θέμα.

ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΚΑΙ ΖΗΤΗΣΗ
ΜΕΤΗΝ προσφορά να είναι έντονη και να υπερκαλύπτει τη ζήτηση σε όλες σχεδόν τις κατηγορίες ακινήτων, αλλά ιδιαίτερα στα οικοπέδα, ήταν φυσικά ή οι αγοραπωλησίες να μειωθούν ή οι τιμές να πέσουν. Αφού το δεύτερο δεν έγινε - τουλάχιστον στην κλίμακα που θα ισορροπούσε την κατάσταση - η μείωση των αγοραπωλησιών ήταν αναμενόμενη. Φυσικά πάντα

Κυθηραϊκά
ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΑ ΕΡΓΑ

ΟΛΟΥΣ τους Τσιριγώτες κι ιδιαίτερα εμάς, μας γεμίζει χαρά η αναγγελία της διάθεσης των κονδυλίων για μερικά μεγάλα έργα στο νησί (αποχέτευση Ποταμού, βελτίωση οδικού δικτύου, αλυστικά κατασκευές κ.λ.π.), όπως κι η αναμενόμενη εξαγγελία άλλων έργων του χρόνου που μπήκε. Είναι ένα πέρα για πέρα θετικό γεγονός η εξέλιξη αυτή, η οποία όμως μας επιτρέπει ν' απευθύνουμε μία προειδοποίηση γενικά, αλλά ειδικά για τα έργα οδοποιίας.

Είναι γνωστό εδώ και τόσα χρόνια ότι τα κονδύλια για ασφαλτοτάπητες, επισκευές ή κατασκευές δρόμων και λιμενικά έργα πήγαν πολλές φορές πεταμένα καθώς μερικοί ασυνείδητοι εργολάβοι, εκμεταλλευόμενοι τους ανεπαρκείς ελέγχους του Κράτους και την αδιαφορία των τοπικών υπευθύνων, «πέταξαν» κυριολεκτικά εκατομμύρια χωρίς να κάνουν τίποτα. Η προειδοποίησή τους της Νομαρχίας και δικούς της Νομαρχίας και τους κοινοτάρχες, τον Έπαρχο κ.ά. παράγοντες είχαν να παρακολουθούν από κοντά όσους αναλάμβαναν να εκτελέσουν τα έργα και να μην τα παραλάβουν ή να τους στείλουν στον εισαγγελέα αν προσπαθούσαν ξανά να επιτελέσουν τις λακκούβες με τα γνωστά «πασαλείμματα» ή να κάνουν έργα με την προχειρότητα παιδικών παιχνιδιών, όπως τα «κτισμάτα στην άμμο».

Είναι στοιχειώδης υποχρέωση όλων να γίνουν σωστά τα έργα και να μην πεταχτούν και τα εκατομμύρια αυτά, που, αν χρησιμοποιηθούν σωστά, θα σηματοδοτήσουν την αρχή μιας νέας εποχής στο νησί.

δε μπορούμε να γενικεύουμε τους κανόνες, αφού υπάρχουν και περιοχές όπου η προσφορά είναι μηδαμινή (Καψάλι, Αυλαίμονας) άρα η ζήτηση ανεβάζει τις τιμές σε υψηλά επίπεδα, όμως αυτό αποτελεί εξαίρεση.

ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΟΡΙΑ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ

ΟΙ ΤΙΜΕΣ θα έπρεπε σύμφωνα με τους κανόνες της αγοράς να διαμορφώνονταν ανάλογα με τη ζήτηση, όμως στην περίπτωση των Κυθρήρων υπάρχουν πολλοί παράμετροι, που στρεβλώνουν εντελώς την αγορά και δημιουργούν τις καταστάσεις για τις οποίες απορούν οι γνωρίζοντες λίγα πράγματα για την κτηματαγορά.

Πρώτη παράμετρος είναι ότι τις τιμές τις καθορίζει περισσότερο ο ψυχολογικός παράγοντας, αφού οι περισσότεροι πωλητές δεν πωλούν, γιατί βρίσκονται σε πραγματική ανάγκη, αλλά για να επενδύσουν κάπου αλλού ή να κερδοσκοπήσουν στη ζήτηση που παρουσιάστηκε στο παρελθόν. Έτσι ζητούν για να ακινήτουν όσα ακριβώς θέλουν (ή όσα «τους λείπουν») αδιαφορώντας αν και πότε θα βρεθεί αγοραστής.

Δεύτερη παράμετρος είναι το μπλέξιμο πολλών περιουσιών, με τους κληρονόμους ή συνιδιοκτήτες να βρίσκονται στα πέρατα της γης (Αμερική, Αυστραλία κλπ.) και να δυσκολεύονται και να συνεννοηθούν ακόμη. Έτσι πολλά καλά κομμάτια μένων αναξιοποιήτα, αφού είναι πιο εύκολο να πάει κανείς ν' αγοράσει σ' άλλο μέρος από του να αγωνίζεται να βρει και να πείσει δεκάδες, πολλές φορές, ιδιοκτήτες.

Τρίτη παράμετρος είναι το λεγόμενο «δασικό». Ένα πρόβλημα που έχει αναλυθεί πολλές φορές από μας. Σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται με ευλάβεια από την τοπική υπηρεσία, κάθε χωράφι με ασπαλάθους ή σπάρτους είναι δάσος. Αν έχει αγκάθια ή αστιβές είναι «χορτολιθαδική έκταση» κι άντε να βγάλεις άδεια να χτίσεις. Αφήστε που με την ταχύτητα των υπηρεσιών στην Ελλάδα κι ένα χωράφι «καθαρό», αν το αφήσεις λίγο χρόνο χωρίς καλλιέργεια (ή γιατί γέρασε ο ιδιοκτήτης ή γιατί καθυστέρησαν οι κληρονομικές διαδικασίες), θα γεμίσει αστιβές. Βλέπετε οι ασπάλαθοι φυτρώνουν γρηγορότερα από το χρόνο που παίρνουν οι αποφάσεις των Ελληνικών αρχών. Κι άντε ύστερα να τρέχεις να βρεις άκρη με τις υπηρεσίες, όταν χαρακτηρίζονται ως δασικές, εκτάσεις όπου φύονται μόνο ασπάλαθοι και αστιβές και είναι ακόμη και εντός οικισμών!

Έτσι λοιπόν, μια και κάποτε όλα τα Κύθηρα έπαψαν να καλλιεργούνται, κατά τους χρόνους της μεγάλης φυγής (1950-1965), οι «δασικές εκτάσεις» καλύπτουν το μεγαλύτερο μέρος του νησιού κι οι διαθέσιμες έτσι για καλλιέργειες ή οικοδόμηση είναι ελάχιστες.

Τέταρτη παράμετρος είναι η Ε-

φορία. Στα Κύθηρα δεν έχει επεκταθεί ακόμη ο αντικειμενικός προσδιορισμός των ακινήτων και η Εφορία, εφαρμόζοντας τον υπάρχοντα εδώ και 6-7 χρόνια νόμο, καθορίζει ως τιμή του ακινήτου αυτήν που προκύπτει εάν ληφθεί υπ' όψιν η υψηλότερη τιμή αγοραπωλησίας της πλησιέστερης περιοχής.

Καταλαβαίνετε, ότι όπου ο α-

μές διατηρούνται σε υψηλά επίπεδα και δε λένε να προσγειωθούν. Όπου πάντως οι πωλητές έδωσαν λογικές τιμές, ή γιατί είχαν πίεση για να πωλήσουν ή γιατί ήταν οι ίδιοι πιο προσγειωμένοι, πράξεις αγοραπωλησίας έγιναν. Φαίνεται όμως, ότι τέτοιες περιπτώσεις ήταν η εξαίρεση, αφού οι αγορές φέτος έπεσαν σε ποσοστά που δε γνωρίζουμε α-

στην ίδια περιοχή 12.500/τ.μ. Και άλλο, με κτίσμα, σε πλεονεκτική θέση, άνω των 40.000/τ.μ.! Οικοδομήσιμο ακίνητο στον Καρβά πωλείται στην τιμή των 6-7.000/τ.μ. Στο Λειβάδι τώρα, οικόπεδο δόθηκε στις 5.000/τ.μ. και άλλο (οικοδομήσιμο) γύρω στις 2.000/τ.μ. ενώ πωλούνται οικόπεδα στις 5.000/τ.μ. (Φυσικά όχι στη σελ. 5



- Τζάμπα το παίρνεις, πατριώτη. Τι είναι 10 εκατ. για το σπίτι αυτό και το κηπουλάκι του, που θα 'ναι κοντά μισή ζευγαρέα; Ανέβρεις μάλιστα και τσι σκίνους του γείτονα τσιτώνει λίγο ακόμη. Κοίτα μόνο να τα δώσεις μετρητά, γιατί θέλω ν' αγοράσω διαμέρισμα. Κι άκου... Αν έχεις κανένα ξένο έχω κι ένα ασπалаθερό που το δίνω κι αυτό με κανένα δολλαριάκι.

(Σκίτσο Γ. Γρηγορίου)

γοραστής δεν ενδιαφέρεται για το ύψος της εκτιμήσεως (γιατί δεν πληρώνει φόρο λόγω συναλλαγματος ή γιατί είναι μικρό το ακίνητο, άρα χαμηλή η αξία) μπορεί να βρεθεί κανείς να έχει συγκριτικό στοιχείο κατά πολύ μεγαλύτερο της αξίας του οικοπέδου που αγοράζει. Και τώρα με το φόβο του «πόθεν έσχες», κλπ. δεν είναι αμελητέα υπόθεσις η εφορία.

ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΠΕΤΟΥΝ ΨΗΛΑ...

ΜΕ ΟΛΑ τα παραπάνω δεν είναι παράδοξο πως οι τι-

κριβώς, ίσως όμως να είναι και κάτω από τα μισά των περυσινών.

Επειδή δε όσοι ενδιαφέρονται (ή πωλητές ή αγοραστές) περιμένουν ν' ακούσουν τιμές, έχουμε μερικές ενδείξεις. Βέβαια θα πρέπει να λαμβάνεται υπ' όψιν και η τοποθεσία του ακινήτου, οι σχέσεις των δύο πλευρών (αγοραστή - πωλητή), το αν οικοδομείται ή όχι κλπ.

Έχουμε λοιπόν, τις εξής πληροφορίες. Ακίνητο στην Αγ. Πελαγία, εντός του υπό κατάρτισιν σχεδίου ζητείται 8000/τ.μ. Έτερο

ΟΡΓΑΝΩΝΟΝΤΑΙ ΟΙ ΞΕΝΟΔΟΧΟΙ

Στη δημιουργία δικού τους, ξεχωριστού επαγγελματικού Σωματείου προχωρούν οι ξενοδοχοί των Κυθρήρων σύμφωνα με πληροφορίες μας. Είναι πολλές φορές διατυπωμένη η πάγια θέση



αυτής της εφημερίδας για συνένωση των δυνάμεων του τόπου, η οποία βέβαια δεν αφορά μόνο τις κοινότητες και τα σωματεία, αλλά και τους επιχειρηματίες, αφού αυτοί είναι η πιο ζωντανή μερίδα κάθε τόπου. Εκτός τούτου οι ίδιοι γνωρίζουν καλύτερα παντός άλλου τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κλάδοι τους και μπορεί να προσφέρουν και τις λύσεις. Ειδικά για τα προβλήματα του τουρισμού, ενός κλάδου που υπόσχεται πολλά κι είναι ακόμη στο ξεκίνημά του στο νησί μας, οι ξενοδοχοί μαζί με τους άλλους επαγγελματίες μπορούν να οργανώσουν σωστά τις υπηρεσίες τους και να οικοδομήσουν έτσι κάποιες καλλίτερες

συνθήκες για τα μάλλον δύσκολα χρόνια που έρχονται.

Η συνένωση λοιπόν των δυνάμεων των κατ' εξοχήν επαγγελματιών του τουρισμού μπορεί να συμβάλει θετικά στη βελτίωση των υπηρεσιών, τη μείωση ή εκλογίκευση του κόστους και την προβολή του νησιού και των μονάδων τους στο ευρύτερο κοινό. Καλό λοιπόν το ξεκίνημα κι αναμένουμε τη συνέχεια.

Υπόμνηση οφειλόμενης ευγνωμοσύνης

Ένας επώνυμος Κυθήριος σε επιστολή του στα «Κ» υπενθυμίζει σε όλους μας ένα χρέος, το οποίο έπρεπε να είχαμε σκεφθεί ενωρίτερα όλοι. Όμως, κάλλιο αργά, παρά ποτέ, που λέει η παροιμία. Ελπίζουμε να πιάσει το θέμα κάποιο σωματείο ή Κοινότητα ή από κοινού για ν' αποκατασταθεί μία άδικη παράλειψη των συμπατριωτών μας, οι οποίοι δεν είναι κι ούτε πρέπει να φαίνονται, αγνώστοι. Παραθέτουμε όμως την επιστολή.

Αγαπητέ κύριε Διευθυντά

Σας είναι γνωστό, ότι σπάνια νοιώθω την ανάγκη ν' αλληλογραφώ με τον Τύπο. Θεωρώ προτιμότερη τη σιωπή. Ωστόσο υπάρχουν συχνά περιπτώσεις κι ανάγκες, που χρειάζεται να προβάλονται. Μια ανάλογη, ειδική περίπτωση είναι η στάση ζωής και προσφοράς προς το νησί του ζεύγους Κόκμαν. Θεωρώ κ. Διευθυντά, ότι οι άνθρωποι αυτοί προσέφεραν στον τόπο μας και ιδιαίτερα στον οικολογικό τομέα, προσφορά ανεκτίμητη, που πρέπει να τιμηθεί και να βρει μιμητές.

Προτείνω στη διάρκεια του επόμενου καλοκαιριού να γίνει μία ειδική συγκέντρωση, όπου θα τιμηθούν οι άνθρωποι αυτοί και θα ανταλλάξουν ίσως προτάσεις σχετικά με τις οικολογικές ανάγκες και τα προβλήματα του νησιού.

Με εκτίμηση
Π.Ε. ΒΑΡΛΑΣ
Αναπλ. Καθηγητής
Πανεπιστημίου

Σ. «Κ». Για το οικολογικό πρόβλημα των Κυθρήρων, εκτός των όσων έχουμε γράψει κατά καιρούς, ετοιμάζουμε ξεχωριστό αφιέρωμα σύντομο. (Άρθρο του κ. Κόκμαν δημοσιεύεται στη σελ. 6).

Τώρα
στον Πειραιά

VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ

ΘΕΟΔ. ΧΑΡΑΤΖΑΣ

Εχουμε ξαναγράψει για τους Τσιριγώτες που εξακολουθούν να προσφέρουν στον τόπο τους, όταν το είδος αυτό κινδυνεύει να εκλείψει από άλλες περιοχές. Οι αναγνώστες των Κυθηραϊκών Εφημερίδων θα έχουν διαβάσει, ότι κάθε χρόνο ένα φροντιστήριο Ξένων Γλωσσών δίνει υποτροφίες σε Κυθηριούς σπουδαστές που θέλουν να μάθουν μια ξένη γλώσσα. Το Ινστιτούτο Χαράτζα, γιατί γι' αυτό πρόκειται, έχει ψυχή τον κ. **Θεόδ. Χαράτζα**, ο οποίος κάνει αυτή την προσφορά για τους Κυθηριούς νέους. Δεν μένει όμως μόνο σ' αυτό. Πρόσφατα έδωσε ένα στερεοφωνικό συγκρότημα στο Γυμνάσιο - Λύκειο Κυθήρων, ση-

μαντικής αξίας και πάντα προστρέχει σε προσφορές που έχουν σχέση με τους νέους και τη μόρφωσή τους. Πιστεύουμε πως αυτό αποτελεί σπάνια περίπτωση στην εποχή που η απαξίωση της Παιδείας έχει δημιουργήσει τη γνωστή κατάσταση, ιδίως στους χώρους των κλασικών σπουδών, αλλά και γενικότερα.

Στην εποχή μας που η γλώσσα μας έχει υποστεί τα πάνδεινα από άστοχες μεταρρυθμίσεις κι η Παιδεία μας χαρακτηρίζεται από την αρχή της «ήσασονος προσπάθειας», η προσφορά του κ. Χαράτζα στο χώρο αυτό είναι μία παρηγοριά ότι υπάρχουν ακόμη άνθρωποι που βλέπουν σωστά, μπροστά και πραγματικά - κι όχι ψευδεπίγραφα - προοδευτικά.

Γεννήσεις

- Η κυρία **Ιωάννα Ιω. Φατσέα** γέννησε το τέταρτο παιδί τους που είναι κοριτσάκι.
- Η κυρία **Ερατώ Πουλούκη** σύζυγος του **Γιώργου Κασσιμάτη** (Ξερού) γέννησε στις 7 Νοεμβρίου στο ΗΡΑ, αγοράκι.
- Η **Ελένη Αμπατζίδου** σύζυγος **Παν. Λεοντσίνη** (Σώη) γέννησε στο ΗΡΑ αγοράκι στις 9 Δεκεμβρίου.
- Η **Κατερίνα Κασσιμάτη** συζ. **Πέτρου Μινώπετρου** γέννησε στις 17 Δεκεμβρίου στην Αθήνα κοριτσάκι.
- Η **Φωτεινή Παπαγεωργίου** (Κουσουρή) συζ. **Λεωτ. Σιώλου** γέννησε στο Λητώ κοριτσάκι στις 22 Οκτωβρίου.
- Η **Καλλιόπη Εμμ. Τραβασάρου** από τα Τραβασσαριάνικα γέννησε στο ΗΡΑ αγοράκι.
- Η **Κατίνα Νικ. Κασσιμάτη** (Βικέντιου) γέννησε στο ΗΡΑ κοριτσάκι.

Ευχές σε όλους να τους ζήσουν.

Αρραβώνες

- Ο **Γεώργιος Α. Κοντολέων** από τον Αυλαίμονα και η **Αθανασία Γ. Πρωτοψάλτη** κόρη του Προέδρου Κοιν. Μητάτων κ. Γ. Πρωτοψάλτη, έδωσαν αμοιβαία υπόσχεση γάμου. Ευχόμαστε καλά στέφανα.

Γάμοι, γάμοι, γάμοι

- Στις 27 Δεκεμβρίου παντρεύτηκαν στην Αγ. Φωτεινή Ν. Σμύρνης ο **Michel Luffit** καθηγητής του Πανεπιστημίου Παρισίων με την **Σταυρούλα Νικ. Κτιστάκη** Δρα Νομικών Επιστημών. Η νύφη είναι εγγονή του πρόσφατα χαμένου **Ευάγγ. Λουράντου - Σάββα**. Προς τους γονείς, τη γιαγιά και φυσικά το ευτυχισμένο ζευγάρι απευθύνονται οι καλλίτερες των ευχών μας.
- Ο **Γιώργος Μωυσιδής** και η **Μαρία Κ. Κοκκινάκη** παντρεύτηκαν στις 27 Δεκεμβρίου στην Παναγίτσα Παλ. Φαλήρου. Τα στέφανα αντήλλαξε ο **Γιάννης Ξηναράκος**, Πατέρας της νύφης είναι ο επιχειρηματίας φιλοκυθηριος και τακτικός επισκέπτης του νησιού κ. **Κώστας Κοκκινάκης**. Στο ζευγάρι ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.
- Παντρεύτηκαν στις 28 Δεκεμβρίου στον Σωτήρα Λειβαδίου ο **Βασίλης Ζαχ. Κασσιμάτης** με την **Εριφύλη Γ. Δρακάκη**. Μετά το γάμο ακολούθησε δεξίωση στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο στη Χώρα. Στους νεόνυμφους ευχόμαστε βίο ανθόσπαρτο και στους γονείς να τους χαίρονται.
- Στις 26 Δεκεμβρίου παντρεύτηκαν στην Αγία Πελαγία ο **Ευάγγ. Καστρίσιος** με την **Πόπη**

Αν. Σούγιαννη. Ευχόμαστε στο ζευγάρι ευτυχισμένοι και στους γονείς να τους χαίρονται.

- Στις 28 Δεκεμβρίου έγιναν οι γάμοι του **Παναγιώτη Σπ. Γιαννινιώτη** από το Λειβάδι με την **Άννα Παν. Νοταρά** από τα Φριλιγκιάνικα. Οι γάμοι έγιναν στην Αγ. Τριάδα Φριλιγκιανικών και μεις ευχόμαστε στους νεόνυμφους βίο ανθόσπαρτο και στους γονείς να τους χαίρονται.

- Στις 4 Ιανουαρίου στον Αγ. Κωνσταντίνο Γλυφάδας παντρεύτηκαν ο **Θεόδωρος Παλόγλου** επιχειρηματίας με τη **Μαντώ Γ. Φατσέα** γιατρό. Η νύφη είναι κόρη του συμπατριώτη και φίλου κ. **Παν. Γ. Φατσέα - Κόρσολα** και της **Ελευθερίας**. Στο γάμο τους πολλοί Τσιριγώτες απήλαυσαν το ωραίο ζευγάρι, προς το οποίο ευχόμαστε ζωή ανέφελη κι ευτυχισμένη, στους δε γονείς να τους χαίρονται.

Θάνατοι

- Στις 3 Δεκεμβρίου πέθανε και κηδεύτηκε στα Μητάτα ο **Μηνάς Ι. Πρωτοψάλτης** ή Τσαγαρομηνάς ετών 80. Ο εκλιπών ήταν ο τελευταίος λαϊκός οργανοπαίχτης που έπαιζε βιολί, ήξερε πλήθος μαντινάδες κι ήταν απ' αυτούς που σέβονταν και διέσωζαν την πλούσια λαϊκή παράδοση του τόπου. Στα παιδιά του **Εμμανουήλ**, **Δημήτρη** και **Ιωάννη**, θερμά συλλυπητήρια.
- Στις 14 Δεκεμβρίου πέθανε στο Γηροκομείο η **Δήμητρα Γ. Πρωτοψάλτη** από τα Μητάτα 83 ετών. Στα παιδιά της **Γιάννη** και **Μαρία Θ. Ανδρονίκου** θερμά συλλυπητήρια.
- Πέθανε στο Γηροκομείο σε ηλικία 91 ετών ο **Παναγιώτης Σεμιτέκολος** ή Μανιαμπέδες από το Κατούνι. Ο εκλιπών είχε ζήσει όλα τα μεγάλα γεγονότα του αιώνα και είχε υπηρετήσει και στη φρουρά του Ελευθ. Βενιζέλου. Σ' όλους τους συγγενείς απευθύνουμε θερμά συλλυπητήρια.
- Ένας ακόμη καλός φίλος των «Κ» δεν άντεξε το φετινό χειμώνα. Ο **Γιάννης Εμμ. Τραβασάρου** ή Κουτσός από τα Τραβασσαριάνικα πέθανε στις 15 Δεκεμβρίου σε ηλικία 82 ετών. Στις οικογένειες των παιδιών του **Μανώλη Τραβασάρου**, **Κούλας Λαμπρινίδη** και **Σταμ. Κασσιμάτη** και στα εγγόνια του τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.
- Στις 17 Δεκεμβρίου πέθανε στο Γηροκομείο Κυθήρων ο **Φραγκιάς Π. Λουράντος** από το Λειβάδι 90 ετών. Ο εκλιπών ήταν πολύ αγαπητός στο χωριό του καθώς δεν έλειπε ποτέ από όλες τις

εκδηλώσεις της κοινωνικής ζωής. Στις οικογένειες των παιδιών του **Ελένης** και **Αρετής** και σ' αδελφία του τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

- Στις 14 Δεκεμβρίου πέθανε εντελώς ξαφνικά στην Αθήνα από καρδιακή προσβολή ο **Δημήτριος (Τζίμης) Ζαχ. Κασσιμάτης** (Ζαχαράκι) ετών 47. Ο εκλιπών



ήταν μέχρι πριν λίγο καιρό υδραυλικός στα Κύθηρα, αγαπητός σ' όλους τους κατοίκους. Στους γονείς του και τ' αδελφία του, στα Κύθηρα και στην Αυστραλία απευθύνουμε θερμά συλλυπητήρια.

- Στις 17 Δεκεμβρίου πέθανε στη Χώρα η **Ιοκάστη Σπ. Κουσουρή** ετών 95. Στα παιδιά της και τα εγγόνια της τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

- Στις 9 Δεκεμβρίου πέθανε στην Αθήνα και κηδεύτηκε στο Β' Νεκροταφείο η **Αικατερίνη Διον. Μαργέτη** ετών 81. Στο σύζυγό της **Διονύσιο**, τα παιδιά της **Γιάννη** και **Νίκο Μαργέτη** με τις οικογένειές τους και στις οικογένειες **Βαρειά**, **Ι. Λουράντου** και **Ε. Σκορδίλη** τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

- Πέθανε στην Καρδίτσα και κηδεύτηκε εκεί ο **Σπύρος Λογοθέτης** ετών 88. Ο εκλιπών ήταν ο τελευταίος απόγονος της γνωστής οικογένειας που είχε προσφέρει πολλά στο νησί. Είχε στη κατοχή του ένα από τα πλουσιότερα αρχεία στα Κύθηρα το οποίο είχε διαθέσει με ευχαρίστηση σε επιστήμονες. Στη σύζυγό του και τους λοιπούς συγγενείς απευθύνουμε θερμά συλλυπητήρια.

- Στις 12 Νοεμβρίου πέθανε στην Αθήνα και μεταφέρθηκε και ενταφιάστηκε στον Καραβά η **Σταματ. Τρ. Κρίθαρη** ετών 77 (το γένος Διακόπουλου). Στα παιδιά της, τους αγαπητούς μας φίλους

Χαράλαμπο και **Δάφνη Κρίθαρη**, και **Μαρία** και **Γεώργ. Κομνηνό**, σ' αδελφία της και τους λοιπούς συγγενείς απευθύνουμε θερμά συλλυπητήρια.

- Η **Διαμάντα Γεωργ. Σεμιτέκολου** 72 ετών από το Λειβάδι πέθανε στις 15 Δεκεμβρίου μετά από μακρά πάλη με την επάρατο νόσο. Στο σύζυγό της **Γιώργο** και τ' αδελφία της, **Περικλή**, **Γεώργιο** και **Λίτσα Τζάνη** με τις οικογένειές τους και τους λοιπούς συγγενείς τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

- Πέθανε και κηδεύτηκε στο Λειβάδι στις 22 Δεκεμβρίου ο **Γεώργ. Π. Φατσέας ή Μαζαράκης** 90 ετών. Ο εκλιπών ήταν από τους παλαιότερους οδηγούς των Κυθήρων. Στη σύζυγό του **Γρηγορία**, τα παιδιά του **Βαλέριο** και **Παναγιώτη Φατσέα** και **Βαγγελιώ Λουράντου - Πιέρρου** και λιώ **Λουράντου - Πιέρρου** στα εγγόνια του με τις οικογένειές τους τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

- Στις 22 Δεκεμβρίου κηδεύτηκε στον Κάλαμο η **Κατίνα Δ. Λουράντου** 82 ετών. Η εκλιπούσα καταγόταν από τα Λουραντιάνικα. Σ' όλους τους συγγενείς τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

- Ξαφνικά από ανακοπή πέθανε σ' Αντικύθηρα την 1η Δεκεμβρίου η **Πιπίνα Αν. Προγουλάκη** 54 ετών. Η κηδεία της έγινε με τη συμμετοχή όλων των κατοίκων του νησιού από το νάο του Αγ. Χαράλαμπους. Στο σύζυγό της **Α. Χαράλαμπος**, τα 6 παιδιά και τα εγγόνια της, στη μητέρα της, τ' αδελφία της και τους λοιπούς συγγενείς θερμά συλλυπητήρια. Αιώνια η μνήμη της.

- Η **Γιαννούλα Ε. Βάρδα** από το Κατούνι, πέθανε στις 5 Ιανουαρίου σε ηλικία 90 ετών και κηδεύτηκε εκεί. Στην οικογένεια **Π. Κασσιμάτη**, τα εγγόνια, δισέγγονα και τρισέγγονα της τα «Κ» απευθύνουν θερμά συλλυπητήρια.

Βικτορία Γ. Τζέτζου

- Πέθανε στην Αθήνα στις 11 Δεκεμβρίου 1991 η **Βικτορία Γ. Τζέτζου** το γένος **Ι. Χλαμπεά** από τον Ποταμό ετών 80. Τους οικείους συλλυπούμεθα θερμά. Οικογένεια **Βίκτ. Παναρέτου**

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο γωνιακό 912 τ.μ. στη θέση **Σαμιάδικα** Άνω Λειβαδίου (διασταύρωση οδού Λειβαδίου - Χώρας με οδό προς Στραπόδι). Τιμή 7 (επτά) εκατομμύρια. Πληροφορίες δικηγόρον κ. **Α. Φετοκάκη**, Αθήνα τηλ. 3628066 και κ. **Χαρ. Φατσέα** Κύθηρα τηλ. 31277.

ΣΧΟΛΕΣ ΟΔΗΓΩΝ ΤΟΡ ΚΩΣΤΑΣ ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ

- A) ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 52, Ν. ΣΜΥΡΝΗ ☎ 9335345
B) ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 49, ΚΑΛΛΙΘΕΑ ☎ 9569129
Γ) ΚΥΘΗΡΑ ☎ 31126

Σωστή εκπαίδευση - σίγουρη επιτυχία
Ειδικές τιμές για τους Κυθηριούς

Dr EMM. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: ΙΑΤΡΕΙΟΥ 7781144 ΟΙΚ. 6570115
Μαιευτήριο «ΗΡΑ», ΤΗΛ.: 6525011, 6525191

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394
ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: 3243423

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ

ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ

“**ΜΥΡΤΩ**”

ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΧΩΡΑ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

★ Κοσμήματα
★ Ωρολόγια
★ Αργυρά
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

ΕΛ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY
ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128
&
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 93 32 262
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

Dt ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΕΜΜ. ΔΑΣΚΑΛΑΚΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ
ΚΑΥΚΑΣΟΥ 90Α, 3ος όροφος - ΚΥΨΕΛΗ
ΤΗΛ. 88 20 451

ΓΙΟΡΤΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ

Πάνω από 50 πιτσιρικάδες, παιδιά μελών της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς - Αθηνών διασκεδάσαν για 2 περίπου ώρες στην αίθουσα της στον Πειραιά στις 22 Δεκεμβρίου σε μια όμορφη γιορτή. Στην κατάμεστη αίθουσα, που ήταν κι αρκετοί μεγάλοι, ένας παιδικός θίασος μ' ένα Άγιο Βασίλη μοίρασε δώρα, τα οποία, όμως κάθε χρόνο, ήταν προσφορά των Αδελφών Στρατηγού, των Αδελφών Ποτήρη (POL-ETOYS) και του φιλοκυθηρίου επιχειρηματία κ. Προβατά. Στην εκδήλωση, μετά από σύντομο χαιρετισμό του εκπροσώπου του Φυσιοατρικού τμήματος κ. Π. Παυλίνη, μίλησε ο Πρόεδρος της Αδελφότητας κ. Π. Τζάννης, ο οποίος ζήτησε να εγγραφούν περισσότερα μέλη στην Αδελφότη-

τα και να ενεργοποιηθούν, ώστε να προσφέρουν μεγαλύτερο έργο. Στη συνέχεια ο αντ'δρος κ. Α. Μελιτάς προσέφερε στο Γεν. Γραμματέα της Αδελφότητας κ. Χ. Σούγιαννη ένα βιβλίο, ως τιμητική προσφορά για τη βοήθειά του σ' όλες τις εκδηλώσεις του Σωματείου.



Για το Συγκοινωνιακό σε Βουλευτές

Αντιπροσωπεία της Συντονιστικής Επιτροπής Κυθηραϊκών Σωματείων επισκέφθη τους βουλευτές της Α' Πειραιά κ.κ. Βασ. Μιχαλολιάκο, Μαν. Μπεντενιώτη και Αντ. Ντεντιδάκη. Οι βουλευτές άκουσαν τις αντιρρήσεις της επιτροπής, που απηχούν τις γνώμες όλων των Κυθηρίων, για τη δρομολόγηση του «Ελαφόνησος» και οι βουλευτές υπεσχέθησαν κάθε δυνατή συμπαράσταση στο δίκαιο, όπως το εξαγακτήρισαν, αίτημα των Κυθηρίων.

Σημειώνουμε εδώ, ότι η αναφορά των Κοινοταρχών και των Σωματείων των Κυθήρων και των Αθηνών κατετέθη στη Βουλή από το βουλευτή Πειραιά κ. Μ. Μπεντενιώτη.

ΕΚΘΕΣΗ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ

Στις 15 Ιανουαρίου στην αίθουσα τέχνης «ΠΟΛΥΠΛΑΝΟ» ο γνωστός ζωγράφος και χαράκτης κ. Βασίλης Χάρος παρουσιάζει μία έκθεση - αναδρομή στην πολετική θητεία του στη ζωγραφική και κυρίως τη χαρακτηριστική.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Διπλ./χος Μηχανολόγος Μηχανικός

- Μελέτες μηχανολογικές
- Εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης
- Εγκαταστάσεις κεντρ. κλιματισμού

Airconditioners όλων των τύπων
Εμπορία - Εγκατάσταση - service
αποστολές στην επαρχία
Ι. ΦΩΚΑ 70, ΓΑΛΑΤΣΙ
ΤΗΛ: 29.22.787 - 22.23.922

ΓΕΝΙΚΕΣ & ΕΙΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΓΕΝ. ΕΜΠΟΡΙΟ & ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΥΛΙΚΑ ΚΩΣΤΑΣ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33344 & 31628
(Τα οικοδομικά υλικά παραδίδονται σε παλέτες και σε όποιο όροφο επιθυμεί ο πελάτης)

ΓΕΝ. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Στις 20 Ιανουαρίου 7 μ.μ. και στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου, Θεμιστοκλέους 5, θα γίνει η Γεν. Συνέλευση της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών με θέματα: Λογοδοσία Δ.Σ., Έκθεση Εξελ. Επιτροπής, έγκριση προϋπολογισμού '92, εκλογή 9 τακτικών και 7 αναπληρωματικών μελών του Δ.Σ. και 3 τακτικών και 3 αναπληρωματικών μελών της Εξελ. Επιτροπής και Α-νακοινώσεις. Εάν δεν υπάρχει απαρτία θα επαναληφθεί στις 27 Ιανουαρίου την ίδια ώρα και στον ίδιο χώρο.

Παρακαλούνται να παραστούν όλα τα μέλη.

Από τη Συντροφιά των Κυθηρίων Κυριών

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ θερμά όλους όσους συνέβαλαν στην επιτυχία της «μικρής μας αγοράς» με τις προσφορές ή αγορές τους.

Πραγματικά, η συμμετοχή αυτή αποτελεί αληθινή κατανόηση του οικονομικού προβλήματος του Γηροκομείου μας και έμπρακτη εφαρμογή ΑΓΑΠΗΣ.

Το πρόγραμμα της Συντροφιάς.

Ιανουάριος 8-1-92 απλή συνάντηση (ημέρα Τετάρτη 6 μ.μ.)

Φεβρουάριος 5-2-92 Απογευματινό τσάι (ημέρα Τετάρτη 6 μ.μ.)

Μάρτιος 4-3-92 συνάντηση της Συντροφιάς (ημέρα Τετάρτη 6 μ.μ.).

Νέες δωρεές προς την Κοινότητα Κυθήρων για ανοικοδόμηση κτιρίου στην πλατεία Στάη Χώρας Κοινότητας Κυθήρων

1. Σπυρίδων Καλοκαιρινός του Βαλερίου δραχ. 100.000
2. Καίτη Καλούτση (εις μνήμη Λίνας Καλούτση) δραχ. 20.000
3. Σέμη Κοντολέοντος (εις μνήμη Ιωάν. Βαρυπάτη) δραχ. 3.000

Η Κοινότητα Κυθήρων ευχαριστεί θερμά όλους τους δωρητές που συμμετέχουν για την υλοποίηση ενός ωραίου και χρηστικού έργου της Κοινότητός μας.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων
ΑΡΤΕΜΙΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ το γνωστό καφενείο Δαπόντε στη Χώρα με όλο το κτιριακό συγκρότημα και τον περιβάλλοντα χώρο (Σπίτι, καφενείο, πατάρι, υπόγειο, κήποι). Πληροφ. κα Δαπόντε Γηροκομείο Κυθήρων. Τηλ. 33.301.

ΧΑΡΑΛ. Τ. ΚΡΙΘΑΡΗΣ

- ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΞΟΥΤΥΠΙΑΣ
- ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΣΗΜΑΤΑ
- ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ ΦΙΡΜΑΣ ΣΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΔΩΡΑ

ΚΑΡΑΜΗΤΣΑ 15, ΑΘΗΝΑ 11255
ΤΗΛ. 2020096

Διευθύνουμε πολλά χρόνια ένα από τα μεγαλύτερα υποκαταστήματα της INTERAMERICAN και μπορούμε να βοηθήσουμε δυναμικούς και ανήσυχους συμπατριώτες και φίλους μας να εξασφαλίσουν κοντά μας μία λαμπρή πρώτη ή και δεύτερη καριέρα.
ΓΙΑΝΝΗΣ & ΚΑΙΤΗ ΖΕΡΒΟΥ
Αχαρνών 282 (Άγ. Νικόλαος)
Αθήνα Τηλ. Κέντρο 8657500

«ΣΑΝ ΔΕΝ ΘΕΛΕΙ Η ΓΡΙΑ ΝΑ ΖΥΜΩΣΕΙ...!»

Γράφουμε συνεχώς τον τελευταίο καιρό για τα προβλήματα που αντιμετωπίζει το Γηροκομείο, ότι το έλλειμμά του έχει φθάσει το 1 εκ. το μήνα κι ότι κινδυνεύει ακόμη και με συρρίκνωση αν δεν βρεθεί λύση. Κι ενώ στην Αθήνα η κινητοποίηση είναι γενική, στα Κύθηρα φαίνεται να βασιλεύει η μακαριότητα. Ενώ οι Κυρίες των σωματείων κινητοποιούνται και σε 2 βραδύς μαζεύουν 1 εκ. δρχ., ενώ η Συντονιστική των 15 Κυθηραϊκών Σωματείων συζητά διεξοδικά το θέμα προτείνοντας λύσεις, οι τοπικοί παράγοντες - στο μεγαλύτερο μέρος τους - αδιαφορούν. Άλλοι γιατί αυτό κάνουν μόνιμα κι άλλοι, που θα μπορούσαν να βοηθήσουν, με τη δικαιολογία, ότι αυτό είναι των «απάνων», ή άλλες ελάχιστες σοβαρές προφάσεις.

Η δική μας θέση είναι, ότι το Γηροκομείο είναι ένα απολύτως αναγκαίο Ίδρυμα και - παρά τα όποια προβλήματα - υπόδειγμα λειτουργίας. Τα λάθη που έγιναν και άλλα προβλήματα που μεγεθύνονται από μερικούς δεν αρκούν για να δοθεί ο λίθος του αναθέματος, αφού με τη συνεργασία όλων και με μερικές σωστές κινήσεις μπορεί να ανατραπούν οι λίγες κακές πλευρές και να τονισθούν οι πολλές χρησιμότητες. Γιατί, ποιός αμφιβάλλει ότι είναι αναγκαίο να λειτουργεί στο νησί μας; Άσχετα αν πολλοί από μας δεν θέλουν ν' ακούσουν γι' αυτό, ξεορκίζοντας έτσι τη στιγμή που ίσως βρεθούν στην ανάγκη να το χρησιμοποιήσουν.

Εκτός όλων αυτών, δεν κατανοούμε καθόλου τον υποδόσκιοντα διαχωρισμό σε «πάνω» και σε «κάτω». Τι ρατσισμός και τοπικισμός είναι αυτός; Τι σημαίνει να ζεις «πάνω» ή «έξω»; Η καρδιά του νησιού μας πάλλει όπου υπάρχουν Τσιριγώτες που ενδιαφέρονται για τον τόπο τους. Και είναι ανεπίτρεπτο να τ' αφήνουμε όλα για τους «άλλους», ενώ πολλοί χρησιμοποιούν αφειδώς τις υπηρεσίες του Ίδρυματος στέλνοντας εκεί τους δικούς τους.

Ας σοβαρευτούμε, λοιπόν κι ας συστρατευθούμε στον αγώνα να σωθεί το Ίδρυμα. Έναν αγώνα που πρέπει να μετάσχουν ΟΛΟΙ κι όχι να ανασούν φθηνές δικαιολογίες για κάποιους «απάνων» ή κάποια δικαστήρια που δεν τους αφήνουν. Είναι γνωστό πως αν θέλει κανείς να προσφέρει το κάνει και κάτω από τις πιο αντίξοες συνθήκες, ενώ αν δεν θέλει θρίσκει χίλια δύο προσκόμματα, σαν τη γνωστή γριά της παροιμίας που μη θέλοντας να ζυμώσει κοσκίνιζε επί δέκα μέρες.

Αναχωρήσεις

- Ο κ. Γ.Μ. Γαλανάκης και η κ. Ζ. Κυνηγαλάκη αναχώρησαν για Αυστραλία.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ...

...για τις ευχές που είχατε όλοι καλωσύνη να μας στείλετε για τις γιορτές των Χριστουγέννων και του Νέου Έτους. Αντευχόμαστε υγεία, ειρήνη κι ευημερία σε όλους.

ΧΟΡΟΣ ΑΠΟ ΤΟ «ΔΙΑΚΟΦΤΙ»

Ο Κυθηραϊκός Σύλλογος «ΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ» θα θεωρήσει εξαιρετική τιμή τη συμμετοχή σας στη ΧΟΡΟΕΣΠΕΡΙΔΑ που θα γίνει στις 27 Φεβρουαρίου - Τσιρκονέμπτη - στο κέντρο «ΑΡΜΕΝΑΚΙ» Πειραιώς 209 - Ταύρος.

Περιμένει όλους τους φίλους του για ένα Τσιριγώτικο ξεφάντωμα.

Πληροφορίες τηλ. 4634841 - 9842521.

ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ
ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754

Τα εκλεκτής ποιότητας προϊόντα μας μπορείτε να τα βρείτε και
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526
& ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΩΝ) ΤΗΛ. 4174887
ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 46 ΤΗΛ. 4175453
(Η επιχείρησή μας δεν έχει καμία σχέση με άλλες ομοειδείς με την ίδια επωνυμία)

ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ

ΑΘ. ΚΑΛΦΑ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα κοσμήματα και αλυσίδες
F.A.C.A.DORO

και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές
ΤΗΛ. 32 11 562

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:

- αξιοπιστία • ακρίβεια • ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01)8030822

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΡΩΤΗ

ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΕΠΑΡΧΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

Γράφει ο Ε. Σ. ΣΤΑΘΗΣ

Πρόκειται για τον Θεόδωρο Γερασίμου Κλαδά, απόγονο της ιστορικής οικογένειας των Ηπειρωτών που κατέβηκαν στη Μάνη, ήδη από τα μέσα του ΙΔ αι., αλλά αναγκάστηκαν αργότερα να καταφύγουν στην Κεφαλλονιά. Ο πρώτος Έπαρχος Κυθήρων έφτασε στο νησί μας στις 18 Απριλίου του 1865, και δώδεκα μόνο μέρες μετά την ανάληψη των καθηκόντων του υπέβαλε προς το Υπουργείο των Εσωτερικών την πρώτη επίσημη Αναφορά του. Σ' αυτήν όχι μόνο επισημαίνει τα κυριότερα και χρήζοντα άμεσης θεραπείας προβλήματα του τόπου, αλλά κάνει και συγκεκριμένες προτάσεις για την επίλυσή τους.

Αν κρίνουμε λοιπόν από την αναφορά αυτή, ο εν λόγω Έπαρχος αποτελεί πρότυπο ευσυνειδησίας και δραστηριότητας. Ενδιαφέρεται πραγματικά για τον τόπο και φαίνεται να κατανοεί πλήρως τα προβλήματα των κατοίκων του. Δυστυχώς, τα πάντα δεν εξαρτώνται από τις δικές του και μόνο ενέργειες. Η Γραφειοκρατία της Κεντρικής Εξουσίας αντιμετωπίζει συνήθως τα προβλήματα και τις προτάσεις όχι θετικά, αλλά «αρχαιοθετικά».

Οι Κυθήριοι, όπως και οι άλλοι Επτανήσιοι, ψήφισαν την Ένωσή τους με την Ελλάδα ελπίζοντας σ' ένα καλύτερο μέλλον. Αυτό όμως το καλύτερο μέλλον ακόμη το περιμένουν - για να μην πούμε, ότι πολλά στο παρελθόν ήταν λιγότερο αποκαρδιωτικά. Για παράδειγμα, τα σημερινά Κύθηρα, σε σύγκριση με εκείνα του 1865, παρουσιάζουν μεγάλη πληθυσμιακή παρακμή. Η ολιγανθρωπία που μαστίζει από καιρό το νησί μας είναι αναμφίβολα η βασική αιτία όλων των προβλημάτων του. Αν θέλουμε να ξαναζωντανέψουν τα Κύθηρα σε μόνιμη βάση, και όχι μόνο τα καλοκαίρια, θα πρέπει ο τόπος να οργανωθεί καλύτερα για να προσφέρει ήσυχη και άνετη ζωή σε όσους επιθυμούν να εγκατασταθούν οριστικά στην επαρχία.

Οι περιστάσεις είναι σήμερα πολύ ευνοϊκές, επειδή οι συνθήκες ζωής στα μεγάλα κέντρα μέρα με τη μέρα χειροτερεύουν. Για να προσελκυθούν όμως στα Κύθηρα νέοι κάτοικοι (Κυθήριοι της διασποράς και όποιοι άλλοι), θα πρέπει οι παλιοί να γίνουν περισσότερο φιλόξενοι. Από αυτό άλλωστε, δηλαδή από την αύξηση του πληθυσμού, θα εξαρτηθεί και η επιβίωση του τόπου.

Αλλά είναι καιρός να δώσουμε το λόγο στον πρώτο μας Έπαρχο. Γράφει λοιπόν ο Κλαδάς στην Αναφορά του της 1ης Μαΐου 1865 τα εξής:

«Εγκατασταθείς εις την θέσιν του Επαρχου με την οποίαν ευηρεστήθη το Σεβαστόν Υπουργείον να με τιμήση, έστρεψα αμέσως την προσοχή μου πρώτον επί των αναγκών του τόπου, και δεύτερον επί των ρητών και σαφών διαταγών του Υπουργείου περί της μη αμέσου ή εμμέσου επεμβάσεως των οργάνων της Κυβερνήσεως εις τας προσεχείς εκλογάς.

Καθ' όσον λοιπόν αφορά το πρώτον, θέλω εκθέσει τας παρατηρήσεις μου και τα μέσα της θεραπείας των εχόντων ανάγκην τοιαύτης, αφού περατώσω την περιοδίαν της Νήσου ην από της παρελθούσης εβδομάδος ήρχισα.

Υποχρεούμαι όμως εκ της κατεπειγούσης ανάγκης να επιστήσω την προσοχήν του Σεβαστού Υπουργείου επί των εξής σπουδαιοτάτων αντικειμένων:

Αγνοών οποία μέτρα θέλει νομίσει κατάλληλα ίνα προτείνη το αρμόδιον Υπουργείον εις την προσεχή Βουλήν (...) και σκοπόν προτιθέμενος να θέσω αυτό εν καταστάσει ίνα προβή σύμφωνως προς τας επιθυμίας του, του να καταστήση δηλαδή ευτυχή πάσαν του Κράτους Επαρχίαν, πολλώ δε μάλλον τας της Επτανήσου, αίτινες αυθορμητώς ηνώθησαν μετά του λοιπού έθνους και θεωρήσωσιν εαυτάς καλώς οργανισμένας, αναγκάζομαι να υποβάλω εις τας εμβριθείς σκέψεις του Σεβαστού Υπουργείου τας εξής ασθενείς παρατηρήσεις μας.

Η Νήσος Κυθήρων απέχει της Ζακύνθου εικοσιτέσσαρας περίπου ώρας, όσας σχεδόν και από την Σύρον.

Ο πληθυσμός αυτής ανάγεται εις 22 χιλιάδας.

Ο λαός είναι φιλόνομος, φιλόπονος, οικόνομος, ήπιον και γλυκέος χαρακτήρος, και δύναμαι να βεβαιώσω ότι ουδέποτε θέλει δώσει αφορμήν εις την Κυβέρνησιν του να απαντήση έκτακτόν τι έξοδον ένεκα ταραχών ή άλλης τινός παρανόμου αιτίας. (...).

Τας ιδέας ταύτας εμόρφωσα κατόπιν πληροφοριών και εν τη περιοδεία μου, την οποίαν αμέσως ως ήλθον ήρχισα, σκεφθείς ότι δεν ηδυνάμην να διοικήσω ως πρέπει τον τόπον, εάν δεν γνωρίσω την κατάστασίν του, τας ανάγκας και τον χαρακτήρα του λαού».

Και συμπληρώνω τη δική μου αναφορά στον πρώτο Έπαρχο των Κυθήρων με ένα απόσπασμα από τα Πρακτικά του Επαρχιακού Συμβουλίου:

«Εν Κυθήροις σήμερον την 2 Οκτωβρίου 1865. Το Επαρχιακόν Συμβούλιον της Νήσου ταύτης,



συγκείμενον υπό του Προέδρου αυτού Κυρίου Θεοδώρου Γερασίμου Κλαδά, και των Συμβούλων Δρος Φραγγίσκου Καλλονά και Παναγιώτου Αγγελίνου Κοτζάμπαση, συνήλθεν εν τακτική Συνεδριάσει ίνα διεξαγάγη τας παρά πόδας υποθέσεις.

Προτού δε ο Πρόεδρος υποβάλλει αυτώ τα διάφορα της Συνεστιάσεως αντικείμενα, αμφοτέρωι οι Επαρχιακοί Σύμβουλοι ηρώτησαν τον Έπαρχον εάν έλαβε πρόνοιαν τινά επί του λίαν σπουδαίου αντικειμένου της διατήρησης των Πρωτοδικείων εν τη Νήσω ταύτη κατόπιν της αφομοιώσεως.

Ο Πρόεδρος απήντησεν τα εξής. Δεχθείς την θέσιν ην κατέχω, ίνα συντελέσω εφ' όσον αι ασθενείς δυνάμεις μου μοι επιτρέπουν, και όπως είδω εκπληρυνμένας τας προσδοκίας του Επτανησίου λαού, της βελτιώσεως της τύχης του, γενομένης της Ενώσεως, κατέβαλον πάντα κόπον ίνα εξετάσω τας ανάγκας της εμπιστευθείσης μοι Επαρχίας, και να υποβάλλω εις το Σεβαστόν Υπουργείον και εις την Β. Νομαρχίαν όσας παρατηρήσεις έκρινα καταλλήλους προς ευημερίαν του λαού.

Εν καιρώ τω δεόντι θέλω ποιήσαι γνωστά εις το κοινόν όσα υπέβαλον εις τας μνησθείσας αρχάς, ίνα αποδείξω αυτώ ότι μεθ' όλης της ειλικρινείας και αγάπης προς τον αγαθόν και φιλόνομον τούτον λαόν υπηγόρευσα όσα η συνείδωξεν και το καθήκον μοι υπέβαλλον.

Μεταξύ των αντικειμένων, άτινα μοι επέστησαν την προσοχήν μου και το της διατήρησης των Δικαστηρίων, ως εκ τούτου από την 1ην Μαΐου Ε.Ε. ο έστι μετά δώδεκα ημέρας αφού κατέλαβον την θέσιν του Επαρχου έπεμψα έκθεσιν εις το Σεβαστόν Υπουργείον των Εσωτερικών, δι' ης απεδείκνυν την ανάγκην της διατήρησης των Δικαστηρίων εις την Νήσον ταύτην· μετά πλείστης δε όσης ευχαριστήσεως αναγγέλω εις το Επαρχιακόν Συμβούλιον, ότι το Σεβαστόν Υπουργείον απήντησέ μοι, ότι την έκθεσίν μου εκείνην διεθίβασεν εις το Υπουργείον της Δικαιοσύνης - έκτοτε ουδεμίαν έχω νέαν πληροφορίαν περί της αποφάσεως ην έλαβε το Σεβαστόν Υπουργείον».

Η αναδρομή στο παρελθόν είναι διδακτική. Όσο για τον πρώτο Έπαρχο Κυθήρων θα μπορούσαμε, επιγραμματικά να πούμε ότι είναι, όπως λένε σήμερα, και «ο πρώτος».

Αναζητώντας τις ρίζες μας

Καταγωγή ονομάτων και τοπωνυμίων του Κυθηραϊκού χώρου

ΤΟ ΕΠΩΝΥΜΟ ΤΖΑΝΝΕΣ

Το επώνυμο ΤΖΑΝΝΕΣ είναι ένα ακόμη από τα παλαιά ιταλογενή επώνυμα των Κυθήρων. Ετυμολογικά προέρχεται από το βαφτ. της Βενετίας Zuane - Zane (ιταλ. Giovanni). Συναντάται από πολύ παλαιά στην Κρήτη, όπου η κ. Χρ. Κατσιανάκη αναφέρει κάποιον καπετάνιο **Ανδρ. Τζάνε**, από το 1301. Και στα Κύθηρα όμως το επών. εμφανίζεται νωρίς, αφού τρεις Ενετοί Προβλεπτές φέρουν το επών. αυτό. Οι, Fr. Zane, Alessandro Zane και Girolamo Zane. Επειδή το επών. είναι πολύ συνηθισμένο στη Βενετία (υπάρχει και οδός Zane εκεί) δε γνωρίζουμε αν οι Τζάνε των Κυθήρων προέρχονται από τους Ενετούς Προβλεπτές (το και πιθανότερο, όπως οι Σεμιτέκοι) ή από άλλες μετακινήσεις Ενετών από την Κρήτη. Στην τελευταία έχουμε πολλά επών. που προέρχονται από το Τζάννες (Τζαννής, Τζανάκης, Τζανακάκης κ.α.). Είναι γνωστό ότι υπάρχουν ευγενείς οικογένειες των Τζάννε στην Κρήτη, που σε άλλες περιοχές (Ρέθυμνο) χαρακτηρίζονται Κρήτες και σε άλλες (Χάνδακας) Ενετοί. Στην απογραφή του Trivan το 1644 αναφέρονται Ενετοί Τζάννες στο Ρέθυμνο και το Χάνδακα και Κρήτες με το ίδιο όνομα στο Ρέθυμνο. Την ίδια εποχή γεννιούνται στο Ρέθυμνο οι αγιογράφοι Εμμανουήλ Τζάννες - Μπουνιαλής (1610), εξάιρετος αγιογράφος και ιερέας στον Αγ. Γεώργιο των Ελλήνων στη Βενετία το 1659 και ο αδελφός του (;) Κων/νος Τζάννες (1627) επίσης αγιογράφος, έργο του οποίου θεωρείται, από τις παλαιότερες ελαιογραφίες (Ελλάη. Ινστ. Βενετίας).

Την ίδια εποχή συναντούμε και οικογένεια Τζάννε στα Κύθηρα. Σε διαθήκη του Ν.Σ. Καλούτση (Κυθηραϊκά Μελετήματα σελ. 70) αναφέρεται ο **Μάρκος Τζάννες - Βρούχας** από το Λειβάδι. Ο συνοικισμός Βρουχιάνικα είναι πολύ παλιός, ενώ εκεί πλησίον και ο συνοικισμός Τζιάννικα που είναι μεταγενέστερος. Γεγονός είναι ότι το επών. συναντάται στην περιοχή Λειβάδων αρχικά κι αργότερα το βρίσκουμε και στον Αγ. Ηλία (παλαιά Μπαλλάς), τα Καλησπεριάνικα κ.α. Για το επών. πάντως υπάρχουν πολυπληθείς μαρτυρίες. Ο Γ. Λεοντίνης αναφέρει μεταξύ των Γαλλοφίλων προκρίτων το 1797 κάποιον Α. Zanne.

Στα 1801 γεννιέται στο νησί ο **Νικήτας Τζάννης** ή Τζάννης που μεταναστεύει στην Αίγυπτο, αποκτά μεγάλη περιουσία και επιστρέφοντας στην Ελλάδα καταλείπει, μετά το θάνατό του το 1864, ένα μεγάλο ποσό δια του οποίου ανεγείρεται το Τζάννειον Νοσοκομείον (κατά τους όρους του διαθέτου έπρεπε πάντα να διαθέτει κρεβάτια σε Κυθήριους, κάτι το οποίο έχει καταστρατηγηθεί λόγω αδιαφοράς των Κυθηρίων των Αθηνών). Ο ίδιος Νικ. Τζάννης διαθέτει 2.000 δίστηλα, ποσόν τεράστιο για την εποχή, για την ανέγερση της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας. Η σύζυγός του Ελένη Τζάννε αφήνει μεγάλη περιουσία για να γίνει το Ορφανοτροφείο (Τζάννειο) του Πειραιά.

Να σημειώσουμε τέλος, ότι και η γνωστή οικογένεια Τζάννε, που έχουν τους οίκους αντιπροσώπων, από πολλά χρόνια στην Αθήνα, έχουν Κυθηραϊκή καταγωγή. Αρκετοί, τέλος, με το όνομα Τζάννες, κυρίως από το Λειβάδι (παρων. Πάτερος, Κορωνίτης, Σπουρούλης κ.ά.) είναι εγκατεστημένοι από τις αρχές του αιώνα στην Αυστραλία και τις ΗΠΑ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ή ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ το εστιατόριο «**ΚΑΜΑΡΕΣ**» στο Καψάλι με 140 εσωτερικά καθίσματα και 100 στην παραλία, υπεσύγχρονα και άψογα εξοπλισμένο. Πληροφ. κ. Αντων. Μάγζιρο, Καψάλι τηλ. 0735 - 31.064.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

(Ψυγεία, Κουζίνες, Τηλεοράσεις κ.λ.π.)

VIDEO CLUB

(πλούσια ταινιοθήκη)

ΝΙΚ. Ε. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31720
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ. 33620

Ε/Γ-Ο/Γ «ΙΟΝΙΟΝ»



ΣΥΝΔΕΕΙ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΚΑΙ Τ' ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ
ΜΕ ΠΕΙΡΑΙΑ - ΚΡΗΤΗ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ

Εξυπηρετεί με συνέπεια τη γραμμή
όλο το χρόνο

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4124800 - 4124900 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
0735-33208 ΚΥΘΗΡΑ



ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ & ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

ΕΕΛΑΣ

ΜΑΡΘΑ ΚΑΝΑΡΟΠΟΥΛΟΥ - (ΦΕΛΙΑ)
ΕΔΡΑ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 ΔΑΦΝΗ - ΑΘΗΝΑΙ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ:
Α' ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ
Β' ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42 - ΔΑΦΝΗ
ΤΗΛ. 90 27 829 - 97 31 125 - 90 27 708
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΔΗΜΗΤΣΑΝΗΣ 4, ΜΟΣΧΑΤΟ, ΤΗΛ. 48 17 924

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΕΠΙΠΛΟ
ΔΟΥΛΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ
ΑΠΟ ΜΑΣΙΦ ΦΟΥΡΝΙΣΤΗ ΟΞΥΑ
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ - ΔΩΡΑ

«ΚΟΡΜΟΣ»

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ
ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 67 - ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ
ΤΗΛ.: 9828693 - 9816272

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ : 0735 - 31 043
ΠΕΙΡΑΙΑ : 01 - 45 15 375
Πρακτορείο: Αριστέιδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη
Τηλ.: 41 28 072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΝΙΚ-ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα
Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 99 32 847

ΓΙΑΤΙ ΠΕΦΤΟΥΝ ΟΙ ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΕΣ;

από τη σελ. 1

στο κέντρο, όπου οι τιμές είναι εντελώς διαφορετικές). Σε περιοχή κοντά στο Καψάλι, ζητούνται τιμές από 2.000 έως 10.000/τ.μ. ανάλογα με τον πωλητή.

Σύμφωνα με τα παραπάνω, γενικός κανόνας δεν υπάρχει, όμως οι τιμές σε άλλες περιοχές έχουν λογική (αφού τιμές από 3.000 - 5.000/τ.μ. δε θεωρούνται ιδιαίτερα υψηλές) σε άλλες όμως δεν ελσιάζονται. Εάν το ακίνητο έχει θέα θάλασσας τα πράγματα σκουραίνουν για τον αγοραστή. Παρατηρήθηκε όμως τελευταία και σε περιορισμένη έκταση μία μείωση τιμής από την αρχικώς ζητούμενη.

ΚΑΙ ΤΩΡΑ ΟΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ...

ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΚΟ την κτηματαγορά στα Κύθηρα να την καθορίζει μεταξύ των άλλων, και η γενικότερη οικονομική κατάσταση. Απ' αυτή την άποψη, υποστηρίζουν πολλοί - οι πιο συντηρητικοί - ότι στις περιόδους κρίσεως η γη διατηρεί πάντα την αξία της.

Φυσικά όσοι ήλπιζαν (ή φοβόντουσαν) να δουν το νησί να

κατακλύζεται από ξένους αγοραστές, οι οποίοι με Μάρκα, Φράγκα και Δολλάρια θ' αγόραζαν τα πάντα, διαψεύστηκαν. Και μάλλον το ίδιο θα γίνει και του χρόνου. Αν λάβουμε υπ' όψιν τα ταραγμένα Βαλκάνια που απωθούν και τις χαμηλές σχετικά τιμές στην Ιβηρική, μάλλον η επέλαση των ξένων μετατίθεται γι' αργότερα.

Εκείνο που θ' αλλάξει την κατάσταση είναι βέβαια η αποπεράτωση του αεροδρομίου, που θα γίνει μέσα στο 1992 οπωσδήποτε και είναι πιθανό να εκτινάξει τις τιμές μερικών κατηγοριών ακινήτων. Όμως κι αυτό δεν αναμένεται να δημιουργήσει αυτόματο μπουμ τιμών, όταν η αγορά, μάλλον θα χρειασθεί κάποιο χρόνο για να συνέλθει από το κραχ αγορών του 1991.

Εν πάση περιπτώσει εμείς εδώ είμαστε να σας ενημερώσουμε για κάθε νέα εξέλιξη στον τόσο σημαντικό κι ενδιαφέροντα τομέα της κτηματαγοράς, για τον οποίο ουδείς σχεδόν μένει ασυγκίνητος ή αγοραστής είναι ή πωλητής.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΟΚ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΔΙ

Σημαντικές αποφάσεις για το ελαιόλαδο έλαβε η διαχειριστική επιτροπή της ΕΟΚ μετά από αίτημα της Ελλάδος. Σύμφωνα με τις ανταποκρίσεις Αθηναϊκών εφημερίδων, ο διπλασιασμός της ενίσχυσης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση και η σημαντική αύξηση των εξαγωγικών επιδοτήσεων αναμένεται να βοηθήσει σημαντικά στην ομαλή απορρόφηση της μεγάλης εφετεινής παραγωγής (υπολογίζεται σε 340.000 τόννους). Η αποθεματοποίηση θ' αρχίσει στο δεύτερο δεκαπενθήμερο Ιανουαρίου και μπορούν να προσφεύγουν σ' αυτήν οργανώσεις ή ενώσεις παρα-

γωγών που έχουν αδιάθετα αποθέματα.

Τα μέτρα αυτά αναμένεται να ανακόψουν και την πτωτική πορεία των τιμών του προϊόντος, το οποίο μετά από την ραγδαία περσινή άνοδο τιμών είχε πέσει σημαντικά τελευταία. Αναφέρεται χαρακτηριστικά ότι η Ελαιουργική καθόρισε τις τιμές διάθεσης του 5κilon παρθένου στις 3.700 δρχ. αντί των 4.700 που ίσχυαν μέχρι πρότινος, για να ανταπεξέλθει στις χαμηλές τιμές του ανταγωνισμού. Έτσι οι παραγωγοί δε θα πρέπει να βιαστούν στη διάθεση του προϊόντος. Σημειώνουμε τέλος, ότι τα άλλα αιτήματα της Ελλάδος (να ανοίγει νωρίτερα η κοινοτική παρέμβαση, να εγγραφεί και το λάδι στην ανθρωπιστική παρέμβαση της ΕΟΚ και να γίνονται αυστηροί έλεγχοι στις εισαγωγές από τρίτες χώρες, αφέθηκαν να εξεταστούν στο μέλλον, πράγμα που σημαίνει, ότι είναι πιθανόν ν' απορριφθούν τουλάχιστον εν μέρει).

ΝΕΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Μερικές νέες επιχειρήσεις άρχισαν να κάνουν την εμφάνισή τους στο νησί. Στο Καψάλι κατ' αρχήν ανοίγει το νέο συγκρότημα Μπαγκαλόους, των κ.κ. Σελή και Νικολογιάννη που ονομάζεται PORTO DELFINO. Θα είναι ανοικτό όλο το χρόνο και θα διαθέτει και εστιατόριο, σε μια περιοχή με υπέροχη θέα στη θάλασσα. Στο Καψάλι επίσης ενοικιάστηκε μεγάλη αίθουσα για εστιατόριο στην παραλία. Στο Λειβάδι, το γνωστό παλιό καφενείο του Ν. Καλλιγέρου - Πλάστη, παραχωρεί τη θέση του σ' ένα ζαχαροπλαστείο ή παρεμφερή επιχείρηση του γνωστού επιχειρηματία κ. Μηνά Μεγαλοκονόμου. Στο Λειβάδι επίσης, ένα κατάστημα επίπλων ανοίγει ο κ. Νίκ. Σάμιος. Δεν έχουμε παρά να ευχηθούμε σ' όλους καλές δουλειές.

ΟΜΑΔΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

Στις 22 Νοεμβρίου η Ομάδα Αντικυθηρίων Κυρίων, διοργάνωσε συνεστιάση στην Ταβέρνα «ΚΑΛΥΒΑ» με την έναρξη της χειμερινής περιόδου. Η συμμετοχή των Αντικυθηρίων ήταν μεγάλη και το κέφι ανάλογο κι ο χορός κράτησε μέχρι το πρωί. Πολλά μέλη του Δ.Σ. της Ενώσεως Αντικυθηρίων συμμετείχαν στην εκδήλωση, στην οποία, σε σύντομη ομιλία της, η αρχηγός της Ομάδας κυρία Ευαγγελία Γαλανάκη ευχαρίστησε τους Αντικυθητίους για τη συμμετοχή τους.

Ι. Γλυτσός

Αγαπητοί συνδρομητές,

Η προσπάθειά μας να διατηρήσουμε και φέτος την ίδια τιμή στην εφημερίδα θα στηριχθεί μόνον αν στέλνετε έγκαιρα τη συνδρομή σας.

Σε μια εποχή με ραγδαία άνοδο του κόστους, η έγκαιρη πληρωμή είναι πολύ μεγάλη βοήθεια για μας.

«Κ»

ΠΡΟΒΙΜΙ ΕΛΛΑΣ Α.Ε.

Αντιπρόσωπος
CORNELIS LENTEN Κτηνίατρος

ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 31929 ΟΙΚΙΑΣ: 33658
ΑΠΟΘΗΚΗ ΣΤΑ ΦΡΑΤΣΙΑ

Έτοιμη τροφή για Πρόβατα και Κατσίκες
ΧΩΡΙΣ ΦΑΡΜΑΚΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ οικόπεδα οικοδομήσιμα 500 τ.μ. στο Κάτω Λειβάδι και κτήμα οικοδομήσιμο 8 στρ. στα Λουραντιάνικα Λειβαδίου σε συμφέρουσα τιμή και ωραία θέση. Τηλ. 0735-31.043 και 31.079.

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΣ
ΜΠΡΟΥΤΖΙΝΑ & ΦΩΤΕΙΝΑ
ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΕ ΝΕΟΝ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ PLEXIGLAS
ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΧΑΡΑΞΕΙΣ

οθνηογραμμο

PLEXIGLAS με το κιλό
τεχνικές πληροφορίες
ετοιμοπαράδοτα γράμματα

Δ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΠΡΑΣΙΝΕΛΟΥΣ 40 - 10561 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 32.53.559 - 32.39.328

Ο «'Αϊ Βασίλης....»

Θωρώ την καινούργια τη χρονιά στον Αγίου Γιαννιού του Θεολόγου το βουνό, πρωί - πρωί να ξεπροβαίνει. Τη φέρνει ο ήλιος του χειμώνα.



Κι είναι καλά μαθές μας κουβαλείς εφέτος καλέ μας 'Αγιε Βασίλη; Σε γλέπω κοιμάτι μουτρωμένο και το σακκούλι σου μου φαίνεται μισάδειο. Δεν πιστεύω να σε έπιασε ο χιονιάς και κρύωσες ή να σε βρήκε τον πεινασμένον «βορά» η φτώχεια και δυστύχες και του λόγου σου;

Καλώς μου τονε τον Τσιριγώτη, το μπερκετιλή, το σφιχτοχέρη και δουλευταρά. Στ' αλήθεια, όπου και να σε βρήκα ετούτη δα τη μέρα, ολούθε στον κόσμο, πάντα με καλοσώρισε χορτάτος, με πολλούς ντεμενέδες και πάντα είχες το μάτι σου στο σακκούλι μου να δεις είναι φέρνω...

Άκου να δεις το λοιπόν καλέ μου Τσιριγώτη. Στ' αλήθεια καλά το παρατήρησες πως το σακί μου εφέτος είναι άδειο. Ετούτη τη χρονέα καλούδια δεν έχω να σου δώσω, το αντίθετο, θα σε παρακαλούσα του λόγου σου να με βοηθήσεις. Ρίξε ό,τι έχεις ευχαρίστηση στο άδειο μου τσουβάλι, γιατί καμμέχολο αρρώστησα, τόσα χρόνια με την πολυφαγία κι άλλο δε μπορώ να περπατήσω. Και να σκεφτείς πως ακόμα έχω να κάνω στο δρόμο πάνω από τους δωματούς των ανθρώπων, που οι πολλοί από δαύτους είναι πεινασμένοι. Με περιμένουνε εκατομμύρια δύστυχα παιδιά στον κόσμο ετούτοδά το πρωινό, κάτι να τους δώσω, ένα ξεροκόμματο, ένα παιχνίδι, ένα φάρμακο.

Όμως εγώ ο κοιλαράς δεν έχω πλέα τίποτα κι άρχισα με τα γηρατειά να ξεχνώ πως υπάρχουν και πεινασμένοι σε τούτο τον κόσμο. Θα το διάβασες προχτές στις εφημερίδες, πως εφέτος κάπου δεκατέσσερα εκατομμύρια παιδιά στον πλανήτη θα πεθάνουν από

ανέχεια. Αλλά επειδή καλά σε ξέρω Τσιριγώτη, πως για «ξένους» πόνους δε σε γνοιάζει, όπως και τους περισσότερους, τουλάχιστο ρίξε κάτι στο σακκούλι μου για το δικό σου το νησί, για τη δική σου πατρίδα. Πλήρωνε τσι φόρους που πρέπει χωρίς να γκρινιάζεις. Μη γυρεύεις όλα να σου τα δίνουν έτοιμα, δώσε και του λόγου σου στην κοινότητά σου, στο γηροκομείο σου. Γραμματιζόμενος και νοικοκύρης είσαι, γιάντα μωρέ κάνεις πως δεν καταλαβαίνεις; Πάρε παράδειγμα από τους μεγάλους ευεργέτες του νησιού, πόσα και πόσα δεν έχουν δώσει για σένα που ζεις πάνω στο νησί. Εσύ ντόπιο Τσιριγώτη μπορείς να μου πεις είναι έκανες για το Τσιρίγο, εκτός από τη χάρη που του κάνεις να κατοικεί πάνω στο βράχο του; Ούτε οικονομία στο νερό που καταλείς δεν κάνεις και να δω αύριο είναι θα γενείς όταν θα μπιτίσει και δε θάχεις καθόλου. Τέλος πάντων, γούστο σου είναι να κάνεις ό,τι θέλεις. Εγώ τώρα πααίνω, γιατί έχω πολύ δρόμο να κάνω ακόμα, όπως σου είπα, κι αν δεν μπορείς να ρίξεις τίποτα στο σακκούλι μου εγώ δε σε παρεξηγώ. Ελπίζω κάποτε να με θυμηθείς. Το μόνο που θα σε παρακαλούσα, αφού τίποτα δεν έχεις να μου δώσεις, τουλάχιστο μη γκρινιάζεις συνέχεια κι όχι τίποτ' άλλο, αλλά χαλάς και το χαμόγελό σου...

Άντε καλό βράδυ Τσιριγώτη και με το καλό να σε βρω ξανά του χρόνου τέτοια μέρα.

Άκου είναι μας λέει ο Αϊ Βασίλης; Δε φτάνει που μας ήρθε φέτος με άδειο σακκούλι, θέλει να χαμογελούμε κι από πάνω...

ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ

Λευκά είδη και
είδη λαϊκής τέχνης

**ομορφιά
και
παράδοση**

Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 0735 - 31560

ΣΚΕΠΤΕΣΘΕ ΝΑ ΠΟΥΛΗΣΕΤΕ ΚΑΠΟΙΟ ΑΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ; Για οικόπεδα, μονοκατοικίες, καταστήματα, διαμερίσματα ή και για οποιοδήποτε ακίνητο, οποιασδήποτε αξίας, αναθέστε την πώληση στο γραφείο μας. Η πολυετής πείρα, η πλήρης οργάνωση και η προσωπική φροντίδα μας σας εξασφαλίζουν πώληση σε σύντομο χρονικό διάστημα και με τους καλύτερους δυνατούς όρους.

Τηλεφωνήστε ή επισκεφθείτε μας και θα εξυπηρετηθείτε αμέσως.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Φ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΤΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ
Α. Καλαμακίου 59 - Καλαμάκι τ.κ. 174-55 Άλιμος - ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 98 26 530 - 98 27 156 - Fax: 9820984

JAZZ CLUB 1920

ΚΙΘΑΡΑ - ΠΙΑΝΟ - ΣΑΞΟΦΩΝΟ - ΤΡΟΜΠΕΤΑ
ΚΑΛ. Δ/ΝΣΗ Τ. ΦΑΤΣΕΑΣ

BAR RESTAURANT

ΠΛΟΥΤΑΡΧΟΥ 10
ΚΟΛΩΝΑΚΙ
REZ. TEL... 7210533

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΟΒΑ
ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!
ΒΛΑΝΤΗ

**έτοιμα γυναικεία
ενδύματα**

ελληνικά - εισαγωγής

**πώληση
χονδρική - λιανική**

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169

ΣΤΑΘΜΗ ΟΕ

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΝΑΣΟΣ ΧΑΜΗΛΟΘΩΡΗΣ
ΔΑΝΙΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΟΥ

ΒΑΣΙΛΗΣ ΔΟΥΡΙΔΑΣ

PABINE 11 13 115 21 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ 7231 590 7230 595 FAX 7230 595

ΜΙΑ ΕΚΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Γράφει ο κ. Γεώργιος Κόκμαν

Το άρθρο - έκκληση που δημοσιεύουμε παρακάτω είναι γραμμένο από τον κ. Γεώργ. Κόκμαν, ο οποίος εδώ και 30 χρόνια παρατηρεί με διεισδυτικό μάτι το νησί μας. Παρ' ότι έχει σταλεί σε όλες τις Κυθηραϊκές εφημερίδες, το δημοσιεύουμε, γιατί πρέπει να προσεχθεί ιδιαίτερα η αγωνιώδης κραυγή του αρθρογράφου για τη διάσωση της αγροτικής οικονομίας του τόπου μας. Επειδή οι μέρες που έρχονται δε φαίνονται εύκολες, το άρθρο έχει μία απρόσμενη επικαιρότητα καθώς οι διεθνείς εξελίξεις παρουσιάζουν περίεργες ομοιότητες με κάποιο μακρινό και δυσάρεστο παρελθόν. Την ίδια πάντως κραυγή αγωνίας είχαν εκφράσει και τα «Κ» σε κύριο άρθρο τους τον περασμένο Οκτώβριο. Όσοι δεν πρόσεξαν τότε, ας διαβάσουν τώρα τι λέει ο κ. Κόκμαν.

Γράμμα για όλους τους Τσιριγώτες Τα Κύθηρα - Εσείς - Μια νέα προσπάθεια

Λίγοι μήνες είναι που έγραψα στην εφημερίδα «Κυθηραϊκή Ιδέα», ότι δεν πάμε καλά στα Κύθηρα. Πρέπει να γίνει κάτι, γιατί όπως είναι, είναι κατά την γνώμη μου, απαράδεκτο.

Με λίγα λόγια: Το νησί πρέπει να εκμεταλλεύεται όλες τις δυνατότητές του. Αυτονόητο, πρώτα - πρώτα τον τουρισμό, αλλά να μην παραμελούμε τα υπόλοιπα. Έτσι περίπου το έγραψα, γιατί η φροντίδα για δωμάτια, για διαμερίσματα, για πολλά τεράστια σπίτια κλπ. είναι μεγάλη, και για τέτοια πράγματα δουλεύει ο Τσιριγώτης σκληρά, αλλά πως είναι το νησί μόνο του; Καταλαβαίνετε τι θέλω να πω; Πώς είναι το σώμα του νησιού; Μήπως λένε: «Δεν πειράζει».

Γιατί έτσι μου φαίνεται. Και εγώ φρόντισα και είπα στον εαυτό μου: Αφού τα παιδιά του νησιού δεν θέλουν να είναι γεωργοί, αγρότες. Αυτό είναι...». Και έτσι έγραψα στην εφημερίδα.

Νομίζω ότι ξέρετε ότι αυτό το φαινόμενο βρίσκεται (τώρα) σε όλο τον κόσμο και αποτελεί ένα από τις μεγαλύτερες αγωνίες των υπεύθυνων ανθρώπων. Αν δεν θέλει κανένας να δουλεύει σαν αγρότης, τι θα τρώει ο κόσμος; Και τι θα γίνεται με τα εδάφη που οι άνθρωποι αφήσαν ακαλλιέργητα;

Κοιτάξετε, αυτό το γεγονός που είναι ένα μεγάλο κακό για τα Κύθηρα, δεν μπορούσα και δεν μπορώ να χωνέψω.

Λοιπόν, και άλλη φορά έγραψα ότι πρέπει να ξαναγυρίσουν τα παιδιά μας εδώ για να πάρουν στα γερά τα χέρια τους, τα μέλλον των Κυθέρων.

Και η απάντηση; Τίποτα...!

Νομίζετε ότι ο Γιάννης και ο Βασίλης και ο Κώστας έτρεχαν στο σπίτι μου φωνάζοντας: «Εμείς, εμείς... Θα σας βοηθήσουμε, κύριε Γιώργο...». Όχι. Ούτε αυτοί ούτε κανένας άλλος. Όλος ο κόσμος σήμερα είναι το ίδιο: Όλοι οι άνθρωποι θέλουν πολλά λεπτά αλλά λίγη δουλειά. Και αν λέγω: «Παιδιά, εδώ είναι η καλύτερη θέση σας. Ελάτε, γυρίστε στην πατρίδα σας...». Κανένας δεν το ακούει κανείς δεν έρχεται. Δυστυχώς, δυστυχώς...

Και αν είναι τέτοια η κατάσταση (καλύτερα: τέτοια κατάρρα), εγώ ακόμα θα προχωρήσω...

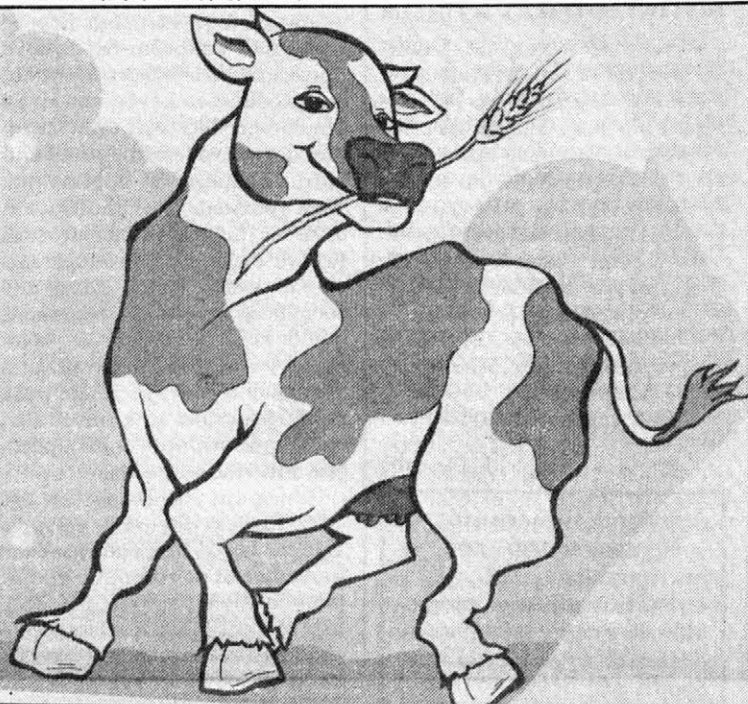
Τα Κύθηρα πρέπει να ξέρουν ότι εγώ και η γυναίκα μου, δεν θα σταματήσουμε να δουλεύουμε όλη μας τη ζωή για το καλό τους.

Και αυτό είναι:

α) Καλός τουρισμός. Οργανωμένος τουρισμός και

β) Καλός εφοδιασμός για όλο το Τσιρίγιο. Δηλαδή, για όλα τα μέρη του νησιού που δεν έχουν τουρισμό...

Αυτά τα μέρη επίσης έχουν αξία και



μαζί κάνουν το 99% του νησιού. Και η ως τώρα αντίδραση; Καλή; Όχι από την μία πλευρά. Και από την άλλη; Προσέξτε: Είναι πάρα πολλοί αυτοί που θέλουν να γυρίσουν. Αλλά πώς;; Πρέπει να ζουν τώρα με δύο ή τρία στρέμματα; Έλα... Θέλουν μήπως, αλλά δεν μπορούν; Εγώ ξέρω ανθρώπους που δεν έχουν περιουσία, ιδιοκτησία, χωράφια κλπ. Και πως είναι με ένα σπίτι; Δύσκολα...! Όμως βλέπω και ακούω και την θετική πλευρά: καινούργιο κέφι και ενθουσιασμός. Μπράβο... Υπάρχει ακόμη καλή ζωή στα Κύθηρα και εδώ έχετε μια έκθεση από την κυρία Λέντεν. Μήπως την ξέρετε; Ο σύζυγός της είναι ο Κορνή-

λιος Λέντεν, ο γνωστός κτηνίατρος.

Το γράμμα της αρχίζει με αυτό που ξέρετε εσείς καλύτερα. Ότι εμείς (Γ. και Α. Κόκμαν) δουλέψαμε 12 χρόνια εδώ και ότι κάναμε πολλά έργα. Ότι μας έστειλε το Παγκόσμιο Συμβούλιο των Εκκλησιών, στο οποίο η Ορθόδοξη Εκκλησία της Ελλάδος είναι μέλος, όπως, η δική μας Εκκλησία. Ένα από τα έργα μας ήταν ένα τυροκομείο στα Φράτσια. Γι' αυτό γράφει:

«Το τυροκομείο λειτουργούσε αρκετά χρόνια, ως το 1986. Μέχρι σήμερα το κτίριο διατηρείται, αλλά όμως η χρήση του έχει αλλάξει.

Τώρα ο Ολλανδός κτηνίατρος το μεταχειρίζεται σαν αποθήκη για έτοιμες τροφές που οι αγρότες του νησιού ταΐζουν τα πρόβατα, τις κατσίκες και τα μοσχάρια τους. Δεκάδες αγρότες περνούν τώρα κάθε εβδομάδα από το τυροκομείο και φορτώνουν τα φορτηγά τους με τσουβάλια τροφών.

Όλοι καταλαβαίνουν ότι καλή τροφή είναι το βασικό για μία καλύτερη παραγωγή και ένα ψηλότερο επίπεδο ζωής. Ο σκοπός σ' αυτή την επιχείρηση είναι να αλλάξει η σημερινή μέθο-

παραγωγή... Τότε θα κερδίσετε. Εγώ είμαι πάρα πολύ ευχαριστημένος που ο ιατρός Λέντεν μας έχει δώσει τέτοιες δυνατότητες.

Αλλά τώρα πάλι στην ουσία του άρθρου μου. Είχα μια συνομιλία με τον κ. Λέντεν και έμαθα ότι δεν ήταν τόσο άσχημη, η κατάσταση όπως ενόμιζα. Όχι λίγοι άνθρωποι θέλουν να πάνε στα Κύθηρα. Λοιπόν, η αντίδραση υπάρχει και είναι θετική, και η συνεργασία των γεωργών στα Κύθηρα φτάνει για μια αρχή. «Θα το δείτε» μου είπε ο γιατρός.

Μμμ. Ελπίζω ότι έχει δίκιο. Αλλά δύσκολο είναι. Για όλα όμως τα σχέδια που θέλουμε χρειάζονται χρήματα...!

Πόσα; Από πού; Πώς; Και για τι πράγμα; Εδώ λίγα παραδείγματα.

α) Κατάλληλος άνθρωπος θέλει να αρχίσει σύγχρονη επιχείρηση. Αλλά δεν έχει έδαφος, ούτε σπιτάκι. Πώς μπορούμε να τον βοηθήσουμε, αν το κράτος δεν μπορεί;

β) Ένας θέλει να αρχίσει με μοντέρνο σταύλο με αγελάδες (όπως στην Ολλανδία). Το κράτος μπορεί να τον βοηθήσει με 40 ή 50 τίς εκατό. Ποιός μπορεί να τον βοηθήσει;

γ) Ένας θέλει να αρχίσει ένα θερμοκήπιο, αλλά κι αν ξέρει την τέχνη, αυτό δεν φτάνει. Πρέπει να έχει τα μέσα.

δ) Το τυροκομείο (σε λίγο) θα θέλει κάτι χρήματα για να αρχίσουμε πάλι. Λοιπόν τα μέσα, από πού;

ε) Οι αγρότες όλοι θέλουν εκπαίδευση. Μια από τις μεγάλες ανάγκες στην Ελλάδα. Εμείς στα Κύθηρα έχουμε μεγάλο σχολείο (μετά οικότροφείου) και είναι φτιαγμένα γι' αυτό το σκοπό...! Θέλουμε και πρέπει να δώσουμε εκεί μαθήματα για να ξέρει ο μελλοντικός γεωργός κάτι (όχι, αρκετά), από την δύσκολη δουλειά του.

Τέτοια σχέδια θέλουν χρήματα.

Η κυβέρνηση θα κάνει κάτι, δεν αμφιβάλω, αλλά πότε; Στην Αθήνα ακόμα δεν βλέπουν την ανάγκη όπως όλος ο κόσμος. Και γι' αυτό εμείς μόνοι μας πρέπει να βρούμε λύση.

Προσέξτε... Σας ενημερώνω για κάτι...

Η κυρία Κόκμαν εδούλευε πολύ και πολύ βαριά για το κλιμάκιο του Π.Σ.Ε. και βρήκε όλα τα χρήματα που ήταν αναγκαία για τα έργα. Ξέρετε πόσα;

Περίπου 50 εκατομμύρια... αλλά όχι τώρα, αλλά τότε... 1960-1970. Παρα-

κάτω...! Πίσω από την πλάτη της όμως ήταν η αυθεντία του Κλιμακίου μας και της ορθόδοξης Εκκλησίας. Αυτό θα λείπει σήμερα. Πίσω από τις ιδέες μας τώρα είναι μόνον ο γέρος Γεώργιος Κόκμαν και ο κτηνίατρος Κορνήλιος Λέντεν. Εντάξει... Καλά... Θα αρχίσουμε πάλι για όσο καιρό μας αφήσει ο Θεός. Εγώ και η κυρία Άννα.

Αλλά αυτή τη φορά θα έχουμε την βοήθεια από τον κύριο Κορνήλιο και...



την κυρία Λέντεν. Και... και... ΑΠΟ ΣΑΣ...

Δηλαδή, με την υποστήριξη από σας που μας διαβάσετε...

Θέλουμε να θεμελιώσουμε ένα νησί που να διαχειρίζεται όλα τα προβλήματα των Κυθέρων. Που να καλύπτει όλες τις ανάγκες, (μήπως και από τον τουρισμό) του σώματος του νησιού μας. Πρώτα - πρώτα δουλειά για τους ανθρώπους αλλά και για την φύση. Κύθηρα ζούγκλα; ...ΠΟΤΕ!!!

Όλο το Τσιρίγιο πρέπει να συνεργασθεί, γι' αυτό το σκοπό. Ο κτηνίατρος και η γυναίκα του, και εγώ, αλλά και εσείς που διαβάσετε αυτά που έγραψα. Και οι γεωργοί και η δασική υπηρεσία και η εγχώριος Περιουσία και από την Κυβέρνηση αυτού που μπορεί να κάνει κάτι για τα Κύθηρα.

Αυτός που θέλει να μάθει κάτι γι' αυτό το θέμα, να μας γράψει. Εμάς, Γ. και Α. Κόκμαν, Αγία Πελαγία 80200, Κύθηρων ή κ. και κ. Λέντεν, Κοραβιά 80200 Κυθέρων. Αυτό πρέπει να είναι η αρχή.

Μόνοι μας πρέπει να το κάνουμε. Εσείς και εμείς και όλοι οι άνθρωποι με καλή θέληση.

SUPER MARKET ΒΑΡΔΑ

Στα πρότυπα των μεγάλων καταστημάτων των Αθηνών προσφέρει:
* Μεγάλη ποικιλία ειδών
* Πολύ χαμηλές τιμές
Σε 2 ορόφους και 300 τμ. βρίσκεται ό,τι θέλετε στις τιμές που θέλετε.
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ



33 340
33 267
ΤΗΛ. 0735

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤ/ΠΟΣ

Ελαστικά DUNLOP - Αυτ/τα ΣΤΑΚΟΡ FORD -
Τρακτέρ FIAT, INT' L & RUGGERINI -
Πιεστικά - αντλίες - μοτέρ - Υδραυλικά είδη -
Κρασιά ποιότητας

ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 31.854

ΛΙΑΝΑ ΚΑΣΤΡΙΝΑΚΗ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ: ΚΑΝΙΓΓΟΣ 2 & ΓΑΜΒΕΤΤΑ
4ος όροφος - Γραφ. 7- ΑΘΗΝΑ 106 77
ΤΗΛ: 36.15.118

Dr. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. "ΣΥΓΓΡΟΥ" & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟ : II Μεραρχίας 19- τηλ: 417.29.00 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΟΙΚΙΑ: Υψηλάντου 174-176 - τηλ: 412.13.71

ΑΦΟΙ ΓΟΥΝΑΡΙΔΗ ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΩΝ/ΛΕΩΣ 8 ΚΑΜΙΝΙΑ

* ΤΗΛ: 412.78.46- 411.25.26 & 95.66.112

ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ (ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΣΤΟΝ 1ο ΟΡΟΦΟ)

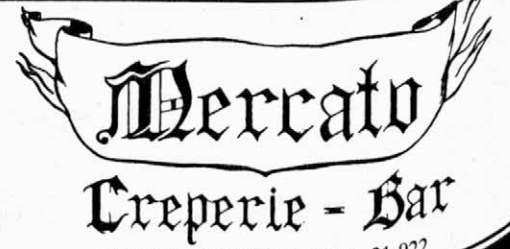
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ- ΚΥΘΗΡΑ- ΤΗΛ: 0735- 31760, 31518

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ - ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 55-57 6ος όρ.
(πρ. ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ)
ΤΕΡΨΙΘΕΑ
ΤΗΛ. 42.96.564

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ
ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ



CHORA - KITHIRA TEL. 31.922

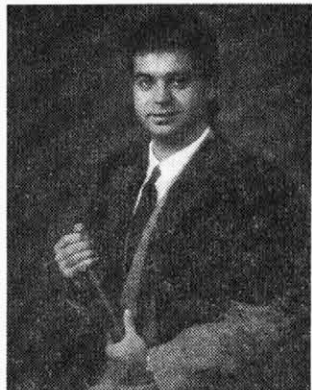
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(1ος όροφος)
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)
ΤΗΛ. 4127646 - 4126230

ΝΕΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

Ο Χαρίλαος Σταύρου Ανδρεώ-
σάτος πήρε το πτυχίο του από
το Πανεπιστήμιο του Νταντὶ
στη Μεγ. Βρετανία από το
Τμήμα Παραγωγής και Ρομποτι-
κής.

Ο νεαρός επιστήμονας, που
είναι γιός της κυρίας Αγγελικής
Ανδρεωσάτου το γένος Κυνηγα-
λάκη απ' τ' Αντικύθηρα, θα συ-
νεχίσει για ανώτερες σπουδές
στην Αγγλία επίσης. Εμείς δεν
έχουμε παρά να του ευχηθούμε
πάντα επιτυχίες.



ANNETA Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

«Αδελφοί μου
Εμείς όλοι συγκεντρωθή-
καμε στον ιερό τούτο ναό για
να προσευχηθούμε για την α-
δελφή μας Αννέτα που έφυγε
πλήρης ημερών και ακόμη
για να διεβεβαιώσουμε τον
υιόν της, τα εγγόνια και τους
οικείους της, ότι η φωνή του
πόνου των καρδιών τους αν-
τήχησε και στη δική μας ψυ-
χή και μας ελύπησε όλους
γνωστούς και αγνώστους.



Όσοι την γνώρισαν θα θυμούνται τα χριστιανικά της χαρί-
σματα, την περισσή καλωσύνη, την ευγένεια της μορφής και
νυχής της. Μετέφεραν παντού όλα εκείνα τα χαρίσματα που
προσδιορίζουν την Τσιριγώτισσα μάνα μιας μακρινής νο-
σταλγικής εποχής. Τα όρια της στοργής και της αγάπης τα
υπερέβαλε ως σύζυγο και ως χριστιανή μητέρα και δόθηκε
ολόκληρη για να αναθρέψει εν παιδεία και νοουησία Κυρίου
τον υιόν της και εγγόνια της.

Επέρασε την ζωή της με αξιοπρέπεια και με ορθόδοξο φρό-
νημα. Κανέναν δεν έβλαψε και έφυγε από την μάταια ζωή
χωρίς εχθρούς, αλλά με ανάμνηση αγάπης».

Απόσπασμα επικηδείου ομιλίας εκφωνηθείσης υπό του Πανοσιολογιω-
τάτου Αρχιμανδρίτου Προτερίου Παυλοπούλου
Αρχιερατικού Επιτρόπου Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ



Όλους όσους συμμετείχαν στο
πένθος μας για το θάνατο του α-
γαπημένου μας συζύγου και πα-
τέρα

ΜΗΝΑ Ι. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ
(ΣΤΑΓΓΑΡΟΜΗΝΑ)
Ευχαριστούμε θερμά.
Ο σύζυγος: Αννίτσα.
Τα παιδιά: Δημήτρης - Άννα -
Ιωάννης - Τούλα - Μανώλης -
Μαίρη.
Τα εγγόνια, Οι λοιποί συγγενείς

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά τους
γιατρούς και το προσωπικό
του Νοσοκομείου μας για το
ενδιαφέρον και την άνογη
συμπεριφορά τους.
Οικογένεια
Μανώλη Γ. Κασιμάτη
(Νταμπόρου)

ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
«ΤΟΞΟΤΗΣ» στην Αθήνα
Αγ. Αλεξάνδρου 102 Π. Φάληρο, ΤΗΛ. 9816098
«ΤΟΞΟΤΗΣ» και στα Κύθηρα
Λειβάδι, ΤΗΛ. 31780, 31080
ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ - ΓΑΜΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΕΚΔΗΛΩΣΗ
ΣΤΗΝ ΤΑΒΕΡΝΑ 'Η ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ

F/B «ΜΑΡΘΑ»
Από ΓΥΘΕΙΟ και ΝΕΑΠΟΛΗ
για ΚΥΘΗΡΑ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4174459 - 4532222
ΓΥΘΕΙΟ: (0733) - 22996 / 22410
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0734) - 22214 / 22940.
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) - 33490

ΝΕΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

Με τον γενικό βαθμό «ΛΙΑΝ
ΚΑΛΩΣ» αποφοίτησε από το
Πανεπιστήμιο Πατρών ως Πολι-
τικός Μηχανικός ο Γεώργιος
Λιον. Κουλεντιανός.

Καλή σταδιοδρομία!

Ευχαριστήριο

Όλους όσους συμμετείχαν στο
πένθος μας για το θάνατο του αγα-
πητού μας
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΥ
(ΜΑΝΙΑΜΠΕΒΕ)

Ευχαριστούμε θερμά
Γιώργος και Νίτσα Τριγάλη
Ελένη και Χρίστος Σταυρίδη
Ιωάννα, Ευάγγελος, Ντένια Λύ-
του

Μαργαρίτα και Ιωσήφ Ροδίτη
Το μνημόσυνο για τις 40 ημέρες
από το θάνατό του θα γίνει στο
Λειβάδι στις 19 Ιανουαρίου.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Γνώριζα από 20ετίας που ασχο-
λούμαι με τα κοινά του Τσιρίγου
ότι ο άρρωστος Τσιριγώτης εύρι-
σκε καταφύγιο στον φίλο και πα-
τριώτη γιατρό Μανώλη Καλο-
καιρινό (Βόλια).

Το διαπίστωσα και ο ίδιος όταν
πρόσφατα χρειάστηκε να με εγ-
χειρήσει. Τον ευχαριστώ θερμά
για τις περιποιήσεις και τον συγ-
χαίρω για την Τσιριγώτικη στά-
ση του.

Δημήτριος Κυριάκης
Ταξίαρχος ε.α.

ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

Ο πρόσφατος και ξαφνι-
κός θάνατος του Τζίμη Ζ.
Κασιμάτη από το Κεραμου-
τό αποτελεί, θαρύτατο
πλήγμα για την οικογένεια
του, που επί πλέον αντιμε-
τωπίζει σοβαρότατα προ-
βλήματα. Για το σκοπό αυ-
τό ανοίχτηκε στην Εθνική
Τράπεζα ο λογαριασμός
υπ' αριθμ.: 134/618005-1
και παρακαλούνται όσοι ε-
πιθυμούν να τους συμπαρα-
σταθούν οικονομικά να συ-
νεισφέρουν ό,τι τους είναι
δυνατόν.

ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΓΑΜΟΙ



Στον ιερό ναό της Παναγίτσας Π. Φαλήρου, επιμελέστατα ανθο-
στόλιστο για τον σκοπό αυτό, τελέστηκαν την 14-12-91, παρουσία
πολύαριθμων προσκαλεσμένων, οι γάμοι του κ. Γιώργου Κυριακού,
θιοτέχνη, με τη δίδα Έφη Βαλσάμου, τραπέζ. υπάλληλο, θυγατέρα
του Γιώργου και της συμπατριώτισσάς μας Καίτης Βαλσάμου - Κα-
σιμάτη από τις Καλοκαιρινές.

Το μυστήριο ευλόγησε ο Μητροπολίτης Ν. Σμύρνης κ. Αγαθάγγε-
λος. Μετά το γάμο οι νεόνυμφοι δεξιώθηκαν στην καινούργια κατοι-
κία τους, εξοπλισμένη και διακοσμημένη με μεράκι, περιορισμένο
αριθμό συγγενών και φίλων τους και στη συνέχεια αναχώρησαν για
το καθιερωμένο ταξίδι του μέλιτος, με προορισμό την Κεντρική
Ευρώπη. Τους ευχόμαστε «ζωή ευτυχισμένη» και στους φίλους γο-
νείς τους να τους ζήσουν.



Στις 27 Δεκεμβρίου παντρεύτηκαν στον Αγ. Δημήτριο Πετρούπο-
λης, ο Μανώλης Π. Κασιμάτης (Ξερός) με την Πόπη Παπαϊωάννου
καθηγήτρια Αγγλικών. Πολλοί οι Τσιριγώτες στο γάμο και περισ-
σότεροι οι φίλοι του γαμπρού, οι οποίοι χαιρέκακα, συνόδευσαν τον
παλιό ιδεολόγο - εργέννη φίλο τους στο δεσμά του Υμεναίου με την
- όντως πολύ όμορφη - νύφη. Από τα «Κ» οι ευχές να ζήσουν και
καλούς απογόνους (για ν' αυξήσουν και την ομάδα της «παρέας»).

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ-ΤΡΑΚΤΕΡ ΓΡΗΓΟΡΙΑΣ & ΧΡ. ΒΑΡΔΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
FIAT - ZETOR - SUZUKI - LAMBORGINI
HINOMOTO - UNIVERSAL - SUBARU
ΜΟΤΟΣΚΑΠΤΙΚΑ
GRILLO - VALPADANA

ΚΥΘΗΡΑ 0735 - 31570

ΑΕΡΟΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΦΩΤΟΕΡΜΗΝΕΙΕΣ - ΠΡΑΓΜΑΤΟΓΝΩΜΟΣΥΝΕΣ

Ομάδα Ειδικών, τηλεφωνικώς αναλαμβάνει την έρευνα των κρατικών
αρχείων αεροφωτογραφιών δια την συγκέντρωση αδιάσειστων στοι-
χείων - αποδείξεων, συντάσσοντας φάκελλον δια δικαστικήν χρήση επί
παντός είδους κτηματικών διαφορών, αλλά και δασικών αμφισβητήσεων
δι' αποχαρακτηρισμόν.

ΕΙΔΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ: ΣΤΟΥΡΝΑΡΑ & ΤΖΩΡΤΖ 34
(ΕΝΑΝΤΙ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ)
ΤΗΛ. (01)-36 44 700 & 65 31 433 - ΑΘΗΝΑ - 10682

- ΓΙΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
- ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

Κυθηραϊκό

το δικό σας πρακτορείο...
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

αρχιτεκτων μηχανικός
κώστας κρέζος
& συνεργάτες
• ΜΕΛΕΤΕΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ
• ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
• ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
• ΑΝΑΠΛΑΙΩΣΕΙΣ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΩΝ
• ΜΕΛΕΤΕΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ
ΚΡΙΤΩΝΟΣ 1 ΓΛΥΦΑΔΑ - ΤΗΛ. 9229203 - 9632284

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ

- ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
- ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
- ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ
(ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
- ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 4 & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛ. 5238134 - 6435937



ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακάλυπτες επιταγές - γραμμάτια)
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΜΠΟΡ. ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΛΙΜΕΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ
Κύθηρα 4 Δεκεμβρίου 1991
Αριθ. Πρωτ. 23/2/8/681

ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ

Η Λιμενική Επιτροπή Κυθήρων διακηρύττει ότι:

Θα διενεργηθεί δημόσιος πλειοδοτικός διαγωνισμός για την εκμίσθωση κτιρίου (αιθούσας) του Λιμενικού Ταμείου Κυθήρων που βρίσκεται στην προβλήτα Καψαλίου Κυθήρων και εντός του υπάρχοντος υποστέγου με εμβαδόν 50 μ² περίπου και υπαίθριο χώρο εμβαδού 260 μ² περίπου υπεράνω του κτιρίου (ταράτσα).

Συμμετοχή στη δημοπρασία έχουν οι μόνιμα διαμένοντες στα Κύθηρα.

Απαιτούμενα δικαιολογητικά τα προβλεπόμενα από το ΠΔ 715/79 (Έγγραφο προσφορά με τα στοιχεία του προσφέροντος, το προσφερόμενο μηνιαίο μίσθωμα και ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των όρων της διακήρυξης και ότι τους αποδέχεται πλήρως κι ανεπιφύλακτως).

Εγγύηση συμμετοχής στον διαγωνισμό ορίζεται το ποσό των είκοσι χιλιάδων (20.000) δραχμών σε γραμμάτιο παρακαταθήκης του Ταμείου Παρακαταθηκών και Δανείων ή σε εγγυητική επιστολή ανεγνωρισμένης Τράπεζας.

Ημερομηνία διενέργειας του διαγωνισμού ορίζεται η 20-1-1992 ημέρα Δευτέρα και ώρα 17.00-18.00 και ελάχιστο όριο προσφοράς το ποσό των είκοσι χιλιάδων (20.000) δρχ. το μήνα.

Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι να απευθύνονται στο γραφείο του Α.Τ. Κυθήρων τις εργάσιμες ημέρες και ώρες (18.00-20.00) και στα τηλ. 31275, 31222 και 31349.

Ο Προεδρεύων Αντιπρόεδρος Διόνυσος Δελιγιαννόπουλος

ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΣΠΥΡΟΥ ΛΟΓΟΘΕΤΗ

Στη μνήμη Σπύρου Λογοθέτη κατέθεσαν στον Οίκο Ευηγρίας από 10.000 οι εξής: Εταιρεία Κυθηραίων Μελετών, Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών, Γεωργ. Λεοντίνης, Καίτη Καλούση, και Ρεγγίνα Οικονομάκη.

Πολλοί πίνακες δωρεών καθυστερούν να δημοσιευθούν λόγω χώρου

ΔΩΡΕΕΣ ΣΤΟΝ Ι. ΝΑΟ ΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΥ ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΩΝ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΚΑΤ. Θ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ ΣΕ ΔΟΛ. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Θ. Γ. Κασιμάτης 100, Α. Λάμπρου 60, Εμ. Γ. Κασιμάτης 50, Ανδρ. Γ. Κασιμάτης 50, Διαμ. Ι. Καλλιγέρου 20, Μαρ. Γ. Κασιμάτης 30, Π.Ν. Κασιμάτης 100, Β. Κουσουντή 30, Ν. Σάμιος 20, Ειρ. Σ. Σαμίου 20, Παν. Κύπριος 30, Β.Π. Κασιμάτης 50, Χρ. Ε. Κασιμάτης 20, Παν. και Έφη Κασιμάτης 20, Ιω. και Μιχ. Κασιμάτης 20, Παν. και Στ. Πρινέα 50, Μαρ. Δ. Κασιμάτης 20, Α. και Π. Μιλώνης 20, Δ. και Ελ. Μυρώνη 30, Ελ., Αρετή και Μηνάς Κασιμάτης 40, Γερ. Μ. Κασιμάτης 20, Ρεν. και Ι. Λαγανωτή 20, Ζαφ. Καραβουσάνου 20, Ιω. και Λίλιαν Καραβουσάνου 20, Ευαγγ. Μαυροματίτη 20, και εις μνήμην Γ. Συρίγου 100. (Δυστυχώς πολλά ονόματα ήταν δυσανάγνωστα εντελώς).

Η εκκλησιαστική επιτροπή ευχαριστεί τους δωρητές. Ο Πρόεδρος, Ιερέας Γ. Λουράντος, Τα μέλη Γ.Π. Κασιμάτης, Ι.Ε. Καλλιγέρου, Γ.Δ. Καλλιγέρου και Ι.Χ. Καλλιγέρου.

ΔΩΡΕΕΣ ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΦΙΛΙΩΣ ΡΑΪΚΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΕΥΗΓΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

«Κ. ΡΑΪΚΟΣ» Α.Ε. δρχ. 1.000.000, οίκ. Ιωάν. Δ. Στρατηγού δρχ. 50.000, «Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών» δρχ. 20.000, Γρηγόρης Κασιμάτης δρχ. 30.000, οίκ. Αλεξ. Ποτήρη & τέκνων δρχ. 20.000, Νικ. Γ. Φατσάας δρχ. 20.000, Γεώργ. Ι. Κασιμάτης 20.000, Κωνστ. Μόσχος & Υίος δρχ. 15.000, Παναγ. & Τζέννη Κασιμάτη δρχ. 15.000. Από 10.000 δρχ. οι: οίκ. Ουρ. Σκορδέλη, οίκ. Παναγ. Βλάντη, οίκ. Κωνστ. Βλάντη, οίκ. Θεοδ. Χατζημηνά, οίκ. Πάνου Μαλατέστα, οίκ. Παναγ. Μουστάκα, οίκ. Νικ. Χατζηιωσήφ, Θεοδ. Ι. Μαγουλάς, Προσωπικό Εργοστ. οδού Καβάλας, Ι. Αργυρούλης, Ε. Καπετανάκη, Θ. Μαγουλάς, Ιωάν. Ξηνταράκος, Παναγ. Ξηνταράκος, Εμ. Ξηνταράκος. Από 8.000 δρχ.: Προσωπικό Εργοστ. Αγ. Παρασκευής. Από 5.000 δρχ. οι: Μαρία Σαραντοπούλου, Χαρ. Σαραντοπούλου, οίκ. Γεωργ. Παπαγιαννίδου, Γεώργ. Τσαντίλας, Παναγ. Χλιμίντζας. Από 1.000 δρχ.: Παναγ. Νικολάου.

«ΦΑΡΟΣ»

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΤΗΡΗΣΗ ΒΙΒΛΙΩΝ Α', Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

- ♦ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΔΟΤΙΚΑ
- ♦ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ
- ♦ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ - ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ

ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ Τ.Κ. 80200 - ΤΗΛ. 33479

ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΝΑΓΗΣ

Διπλ/χος Τοπογράφος

ΑΓ. ΤΡΙΑΔΟΣ 119, ΛΟΦΟΣ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ
ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ - ΤΗΛ. 5713981
ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 31827

Μετρήσεις - σχεδιάσεις με σύγχρονο εξοπλισμό. Ηλεκτρονικά μηχανήματα
Τοπογραφικά διαγράμματα

«ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ - ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΤΑΜΒΑΚΗ - ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ

Παξιμάδια - Κουλούρια - Αρτάκια
ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ - ΠΑΝΤΑ ΦΡΕΣΚΑ

ΠΡΑΞΙΤΕΛΟΥΣ 99, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4181050

ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ ΨΗΦΙΣΜΑ

Με το άγγελμα του θανάτου της Αικατερίνης συζ. Διονυσίου Μαργέτη, μέλους του Σωματείου μας και μητέρας του διακεκριμένου στελέχου του Διοικ/κού Συμβουλίου μας κ. Τζων Μαργέτη, συνήλθαν σήμερα εκτάκτως τα εν Αθήναις μέλη του Δ.Σ. (πλην του προαναφερθέντος), προκειμένου ν' αποφασίσουν σχετικά με την συμμετοχή του Σωματείου στο πένθος.

Ο Πρόεδρος του Δ.Σ., μετά την τιμητική αναφορά του στο πρόσωπο της εκλιπούσας, επρότεινε και έγινε ομοφώνως αποδεκτό από τα λοιπά μέλη, το ακόλουθο ψήφισμα:

1) Να εκπροσωπηθεί το Δ.Σ. στην κηδεία, από τον ίδιο τον Πρόεδρο του Σωματείου.

2) Αντί στεφάνου, να διατεθούν 10.000 δρχ. στο Γηροκομείο Κυθήρων στη μνήμη της απελευθέρωσης.

3) Να τηρηθεί ενός λεπτού σιγή προς τιμή της, στην επόμενη Γεν. Συνέλευση της Κυθηραϊκής Μεριμνας.

4) Να δημοσιευθεί το παρόν στον Κυθηραϊκό Τύπο.

Αθήνα 9 Δεκεμβρίου 1991

Για το Δ/κό Συμβούλιο

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΙΩΑΝ. ΞΗΝΤΑΡΑΚΟΣ

Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

ΔΗΜ. ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΩΡΗΤΩΝ

Για τον καθαρισμό του Νεκροταφείου Πίσω Πηγάδι Μυλοποτάμου και για επέκτασή του.

1. Παύλος Β. Στρατηγός εις μνήμη των γονέων του και αδελφού του Δρχμ. 100.000, 2. Ανδρέας Λεοντίνης 40.000, 3. Σπύρος Γ. Στρατηγός (Σπυράκος) 20.000, 4. Κούλα Στρατηγού - Θεοδωράκη 20.000, 5. Νίκος Στρατηγός - Πατερογιάννης 20.000, 6. Θεόδωρος Γ. Στρατηγός Σπυράκος 10.000, 7. Άννα Τελώνη Σπυράκου 10.000, 8. Αντζολέττα Γ. Στρατηγού Σπυράκου 10.000, 9. Κοσμάς Γ. Στρατηγός Σπυράκος 10.000, 10. Σταύρος Γκουβούσης 15.000. Σύνολον. Δρχμ. 255.000.

Για ημερομίσθια καθαρισμού μέσα στο Νεκροταφείο και έξω στον γύρω χώρο δρχμ. 196.000, υπόλοιπον στα χέρια του Προέδρου της Κοινότητας 59.000 δρχ.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας ευχαριστεί θερμώς όλους τους ανωτέρω και κάνει έκκληση για νέες προσφορές εις αυτούς που έχουν τα προσφιλή τους πρόσωπα εκεί, προς κατασκευή επέκτασης, εις το πλησίον Πευκόφυτο κτήμα, μανδρότοιχου.

Το κτήμα εδωρήθη για τον σκοπό αυτό από την Μαρία Γ. Στρατηγού Λαλιώτη.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας
Ν. ΜΑΡΣΕΛΟΣ

ΕΓΧΩΡΙΟΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ Ανακοίνωση

Ύστερα από σχετικά παλαιότερα Δελτία Τύπου για το οξύτατο και χρονίζον θέμα - πρόβλημα της εγκρίσεως του Ρυμ. Σχεδίου Αυλέμωνα Κυθήρων και κατόπιν της ρητής δεσμεύσεώς μας, για την έγκαιρη και αληθή ενημέρωση του Κυθηραϊκού Λαού για το θέμα αυτό.

2) Τι συνεχείς δυναμικές και επίμονες ενέργειες της Επιτροπής μας, όσον αφορά την έγκαιρη και αποτελεσματική ΑΠΟΤΡΟΠΗ, ανήκουστων παρεμβάσεων του Ελληνικού Δημοσίου στην διεκδίκηση ιδιοκτησιακών δικαιωμάτων μας στην προς ένταξη σε Ρυμ. Σχέδιο περιοχή Αυλέμωνα, που εν τέλει θα είχαν ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων των Κυθηρίων στην περιοχή αυτή.

3) Την με απαράδεκτο τρόπο, κατά το παρελθόν, πορεία του όλου θέματος έγκρισης του ως άνω Ρυμ. Σχεδίου, με σκόπιμες κατά την άποψή μας μεθοδεύσεις, που εστρέφοντο εναντίον του κοινού συμφέροντος.

4) Την προσφυγή επίλυσης της διαφοράς, στο Νομικό Συμβούλιο του Κράτους,

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΜΑΣ, ΕΥΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗ ΘΕΣΗ, ΝΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΛΑΟ, ΟΤΙ:

Το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους, με την αριθ. 721/12-11-1991 γνωμοδότησή του, ΟΜΟΦΩΝΑ ΑΠΕΦΑΝΘΗ, προς το Υπουργείο Γεωργίας, προκειμένου να εκδόσει απόφαση ο Υπουργός, ότι:

«Σε αντίθεση με όλες τις άλλες περιοχές της Ελληνικής Επικράτειας, όπου το Δημόσιο θεωρείται κατά τεκμήριο κύριος ή ιδιοκτήτων εκτάσεων και ο κάθε ενδιαφερόμενος (πρόσωπο, φορέας, κλπ.) είναι υποχρεωμένος να αποδείξει δια νομίμων τίτλων κυριότητα, ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙ-

ΚΥΘΗΡΑ, ΜΕΤΑΤΙΘΕΤΑΙ το θάρος αυτό επί των δασών και δασικών εκτάσεων στο ΙΔΙΟ το Ελληνικό Δημόσιο, με ΚΑΤΑ ΤΕΚΜΗΡΙΟ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ της Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων - Αντικυθήρων, και μόνον αυτής.

Κατόπιν τούτων, αφού υπογράψει απόφαση του Υπουργού Γεωργίας, περί αποδοχής της αρ. 721/91 γνωμοδότησης του Νομ. Συμβ. του Κράτους, προωθείται αμέσως πλέον, η διαδικασία οριστικής αξιοποίησης της εκτάσεως ΜΕ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ της Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων - Αντικυθήρων, και ΟΧΙ βάσει των διατάξεων του αρθ. 13 παρ. 2 Α β του Νόμου 1734/87, που αναφέρει στις Δημόσιες δασικές ακολουθίες, και που δυστυχώς ακολουθείται μέχρι πρότινος. (διαδικασία που αμφίβολο ήταν εάν θα έφθανε ποτέ στο τέλος της).

Στην όλη επιτυχία αυτή της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων - Αντικυθήρων και στην όλη θετική πορεία της, μέχρι σήμερα, στο οξύτατο και χρονίζον πρόβλημα του Ρυμ. Σχ. Αυλέμωνα και εν γένει στις διεκδικήσεις μας με το Ελλην. Δημόσιο, η Επιτροπή μας, δια του παρόντος Δελτίου της, εκφράζει τις θερμότερες ευχαριστίες της προς τον Υπουργό Βιομηχανίας Ενέργειας Τεχνολογίας και Εμπορίου κ. ΑΝΔΡΕΑ ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟ, ο οποίος επί σειρά μηνών, αγωνίστηκε στο πλευρό μας για την προάσπιση των κεκτημένων δικαιωμάτων μας και συμφέροντων μας εν γένει, καθώς επίσης με τις σωστές και δυναμικές ενέργειές του, συνέβαλε, στο να μπει το θέμα - πρόβλημα Ρυμ. Σχ. Αυλέμωνα στον σωστό δρόμο, για την ορθόδοξη, ταχύτερη και οριστική διευθέτησή του.

Ο Πρόεδρος της Επιτροπής
ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

ΔΕΛΚΑ
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ
ΕΛΑΙΟΛΑΔΑ & ΣΠΟΡΕΛΑΙΑ
ΡΕΤΣΙΝΑ ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ ΧΥΜΑ
ΚΡΑΣΙΑ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙΑ
ΧΑΡΤΙΚΑ - ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ
ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα
Μ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ
ΤΗΛ. 6642705

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.
Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις -
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών
ΠΟΤΑΜΟΣ (Πάροδος Αγ. Κων/νου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)
☎: (0735) - 33.388

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής
στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82)
ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 - ΚΑΣΤΕΛΛΑ
(185 33) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
☎: 4117.265 ☎: 4133.563

RENT A CAR - ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

“ΤΣΕΡΙΓΟ”

Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.

- * Καινούργια αυτοκίνητα
- * Απεριόριστα χιλιόμετρα
- * Συνέπεια στην εξυπηρέτηση
- * Υποστήριξη συνεργείου

ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: (0735) 31361, 31030, 31347

«ΦΙΛΟΞΕΝΕΙΑ»

Διαμερίσματα 1, 2 & 3 δωματίων, πλήρως εξοπλισμένα
ο' ένα συγκρότημα παραδοσιακού στιλ, κοντά στη θάλασσα

Στην όμορφη ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΑ: 4173542, 4133573, 9620763 FAX. 4133548
ΚΥΘΗΡΑ: 0735-33610 & 31016 & 33100

Ευθυμες Τσιριγώτικες Ιστορίες

«Ψώριασε... ψόφησε!»

Είχαμε γράψει κι άλλη φορά για το σπινθηροβόλο πνεύμα του Γιάννη Χαρατζά από το Κεραμικό, που ήταν η αιτία για πάρα πολλά ανέκδοτα γύρω απ' αυτόν. Ο αείμνηστος λοιπόν Χαρατζάς ήταν υγιέστατος και δεν εκτιμούσε κι ιδιαίτερα τις συμβουλές των γιατρών, τους οποίους μάλιστα τους ανέφερε με το σκωπτικό παρατσούκλι «κωλομαλαχίδες».

Κάποια στιγμή όμως που ο μπαρμπα - Γιάννης αδιαθέτησε, μετά από την πείσμονα επιμονή των δικών του δέχτηκε να πάει στην Αθήνα για εξετάσεις. Τον πήγαν σε δυο - τρεις γιατρούς, οι οποίοι αφού τον εξέτασαν διάταξαν κάποια θεραπευτική αγωγή και συνέστησαν φάρμακα. Ο ασθενής, που δεν πολυεκτιμούσε τα φάρμακα, έψαχνε τρόπο να τ' αποφύγει. Λέει λοιπόν: «Πειράζει ν' αρχίσω να παίρνω τα φάρμακα όταν κατέβω στο Τσιρίγιο, γιατί εδώ δεν έχω τα δικά μου», «Όχι», του είπαν οι γιατροί.

Φεύγει λοιπόν για το νησί κου-

βαλώντας και τα φάρμακα που του έδωσαν και τη συνέχεια μας τη διηγείται ο διός.

- Κατέβηκα λοιπόν στο Τσιρίγιο, αλλά 'γω δεν είχα σκοπό να πάρω τα φάρμακα. Είχα λοιπόν ένα γέρο σκύλο και του τάδωσα. Ε, να δείτε τι έπαθε. Στην αρχή ψώριασε, ύστερα κουφάθηκε, μετά τυφλώθηκε και στο τέλος... ψόφησε. Κι ύστερα μου λέγανε μένα να πάρω τα φάρμακα. Θα πάθαινα, ό,τι και ο σκύλος μου.

Μέσα βέβαια από την απόλυτη αυτή θέση, ίσως να φαίνονται και τα πρώτα δείγματα κατά της πολυφαρμακίας, η οποία μαστίζει σήμερα τους ανθρώπους της εποχής. Κι όσο βέβαια και να μη συστήνει κανείς τις μεθόδους του μπαρμπα - Γιάννη, έστω και για το σκύλο του, δεν παύει να είναι και μια από τις πρώτες δύσπιστες θέσεις κατά της αλόγιστης χρήσης φαρμάκων.

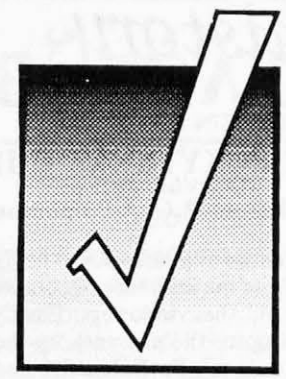
(Τη διαφορετική εκδοχή του επεισοδίου που μας είπε ο γνωστός γιατρός και Πρόεδρος της Αδελφότητας κ. Περικλής Τζάννης θα δημοσιεύσουμε στο μέλλον).

Εκδηλώσεις Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά - Αθήνας

- Το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων πραγματοποίησε με μεγάλη επιτυχία πάρτυ Νέων στις 29-11-1991 στην αίθουσα της Κ.Α. Πολλοί Κυθηριοί και φιλοκυθηριοί νέοι διασκεδάσαν μέχρι τις πρωινές ώρες με μουσική, ποτά και πολύ κέφι.

- Στις 14-12-1991 το Τμήμα Γυναικών πραγματοποίησε εκδήλωση στην αίθουσα της Κ.Α. 'Αφθονοί σπιτικοί μεζέδες, άφθονο κρασί, πολύ κέφι απόλαυσαν οι Κυθηριοί και φιλοκυθηριοί που είχαν κατακλύσει την αίθουσα της Κ.Α. Τις εισπράξεις για το Γηροκομείο Κυθήρων που ανήλθαν εις 'το ποσόν των 200.000 δρχ. Προσέφεραν για το Γηροκομείο Κυθήρων ο κ. Ιωάννης Γ. Πετρόχειλος 10.000 εις μνήμη του πατρός του Γεωργίου Πετροχείλου και οι Βρεττός και Ελβίρα Κυπριώτη 10.000 εις μνήμη του πατρός τους.

- Το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων για το κόψιμο τ ης πίττας τους διοργανώνει διήμερη εκδρομή στο Πήλιο 1 και 2 Φεβρουαρίου 1992. Για πληροφορίες και δηλώσεις θέσεων τηλεφωνήστε εις τα γραφεία της Κ.Α. καθημερινώς 6-9 μ.μ., πλην Σαββάτου.

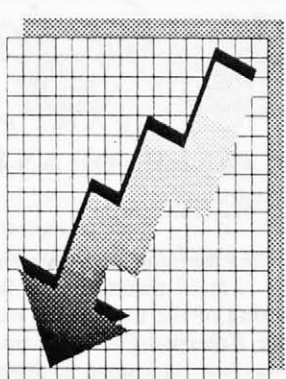


ΣΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΛΕΜΕ ...ΝΑΙ!

• **ΟΛΟ** και λιγότεροι, ευτυχώς, βουλευτές και πολιτευτές ευχετήριες κάρτες. Φαίνεται ότι κατάλαβαν, ότι είναι κρίμα να ταλαιπωρούν τα ταχυδρομεία και να επιβαρύνουν τον προϋπολογισμό για να στείλουν ευχές σε πεθαμένους, αδιάφορους κι άσχετους ψηφοφόρους. Αφήστε βέβαια που όλοι σχεδόν έχουν καταλάβει, γιατί και πότε τους...θυμούνται. Γι' αυτό το λόγο λέμε ναι σ' όσους δεν στέλνουν ευχετήριες κάρτες, όπως συνηθίζοταν παλαιότερα. Ας καταθέτουν ένα ποσό για τα παιδιά της UNICEF κάθε χρόνο, ώστε να πιάνει τόπο και τους ψηφοφόρους ας τους πείσουν για την αγάπη τους με άλλους τρόπους.

• **ΔΙΑΛΕΞΗ** για το Δάκο της εληνάς και πως μπορεί να καταπολεμηθεί χωρίς επικίνδυνους για τον άνθρωπο και το περιβάλλον ραντισμούς έδωσαν στη Χώρα δύο γεωπόνοι. Τη διάλεξη οργάνωσε η Κοινότητα Κυθήρων με το βιολόγο κ. **Στ. Εμμανουήλ** και παρακολούθησαν πολλοί Κυθηριοί. Σε τέτοιου είδους εκδηλώσεις εμείς λέμε πάντα ΝΑΙ και συγχαρητήρια σε όλους όσους είχαν την ιδέα, αλλά και στον Πρόεδρο της Κοινότητας κ. **Αρτ. Καλλιγέρο** που την υιοθέτησε.

• **ΔΙΣΕΛΙΔΟ ΑΦΙΕΡΩΜΑ** στο γνωστό Κυθηριο ζωγράφο **Μανώλη Σ. Χάρο** είχε η «ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ» στις 17 Δεκεμβρίου.



ΚΑΙ ΣΕ ΤΟΥΤΑ ΛΕΜΕ ...ΟΧΙ!

• **ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ** να ήταν αδιάφορος ο «πόλεμος των εργολάβων» που γίνεται με τα έργα στο νησί. Δυστυχώς όμως δεν είναι, αφού μας αφορά άμεσα, ούτε και εντάσσεται μέσα στα πλαίσια του υγιούς ανταγωνισμού, τον οποίο θα επικροτούσαμε. Το φαινόμενο έγινε έντονο τα τελευταία χρόνια, οπότε ξεφύγαμε, ως τόπος, από τα μικρά κοινοτικά έργα και έπεσαν διάφορα ενδιαφέροντα κονδύλια (αεροδρόμιο, λιμάνια, αποχετεύσεις, αλιευτικά καταφύγια κλπ.). Γι' αυτό λέμε ΟΧΙ σ' αυτό τον πόλεμο αλληλοεξόντωσης, που ίσως έχει ως μόνο για μας ορατό αποτέλεσμα, την ποιότητα των έργων που θα γίνουν. (Διαβάστε σε άλλες στήλες για τις εκπτώσεις που προσφέρονται).

• **ΜΕ ΤΑ ΕΡΓΑ** έχει σχέση κι αυτό το ΟΧΙ της στήλης μας. Πληροφορηθήκαμε ότι ο αρμόδιος επιβλέπων της Νομαρχίας, που έπρεπε να παραλάβει το κομμάτι της αποχέτευσης Καψαλιού που περιελάμβανε τον κεντρικό δρόμο, έκανε βδομάδες να έρθει στα Κύθηρα από τότε που ειδοποιήθηκε. Και κάποιες μέρες είχε φουρτούνα. Τις υπόλοιπες; Αποτέλεσμα ήταν να μείνει ο δρόμος κλειστός επί αρκετές ημέρες. Είναι ή δεν είναι δικαιολογημένα τα παράπονα των κατοίκων;

Παρά την προσπάθεια, πολλή ύλη έμεινε και πάλι για το επόμενο. Ελπίζουμε στην κατανόηση των συνεργατών μας γι' αυτό.

ΤΙΜΗΣ ΕΝΕΚΕΝ ΣΤΟ ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟ

Κάθε φορά, που για τις ανάγκες της εφημερίδας ή των άλλων εκδόσεών μας ανατρέχουμε στις πηγές, τις βρίσκουμε πάντα «λεηλατημένες» από το μεγάλο Κυθηριο ερευνητή Μιχ. Κ. Πετρόχειλο. Έτσι βλέπουμε πόσο χρήσιμο έργο προσέφερε σε μας τους νεώτερους. Για το λόγο αυτό και ως μοναδική δική μας προσφορά σ' αυτόν που για χάρη μας έψαξε πριν από μας, αποφασίσαμε, πως όλες μας οι εκδόσεις θα είναι ΤΙΜΗΣ ΕΝΕΚΕΝ αφιερωμένες σ' αυτόν που τόσο μόχθησε για να γράφουμε και να διαβάσουμε και στο έργο του, που μας προσέφερε μια ολόκληρη ζωή.

Μεγαλοκονόμος

Τα πάντα για το αυτοκίνητο

4932 258-4908 059

ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ & ΜΗΔΕΙΑΣ 1 - ΝΙΚΑΙΑ

ΡΑΪΚΟΣ

Σε ένα λιτό και φιλόξενο τσιριγώτικο περιβάλλον και με ό,τι πιο σύγχρονο μέσο υπάρχει για την εξυπηρέτησή σας με πανοραμική θέα, το υπαίθριο μπαρ και την πισίνα μας, σας περιμένουμε για αξέχαστες διακοπές.

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ Καψάλι 801 00 Κύθηρα

Τηλέφ. κρατήσεων: .

Κύθηρα: 0735-31766 - 0735-31629 Fax: 0735-31801

Αθήνα: 01-2470522 Fax: 01-8052755 Telex: 216442 RAIT GR

ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ

• Πολύ πρόσφατα εγράφη, ότι το τεράστιο έργο της προστασίας των αρχαιολογικών θησαυρών της Βεργίνας, ανέλαβε και έφερε εις πέρας από αρχιτεκτονική άποψη, η κυρία **Λουκία Πασιά - Ζαγλανίκη**, για το έργο της οποίας ανεφέρθη με εγκωμιαστικά σχόλια ο καθηγητής κ. **Μαν. Ανδρόνικος**.

Η κυρία Ζαγλανίκη είναι χήρα του αείμνηστου φίλου και γνωστού αρχιτέκτονα **Δημήτρη Ζαγλανίκη**, τον οποίο πρόωρα χάσαμε πέρσι.

• Με την πρόσφατη αναδιάρθρωση του Συμβουλίου των Ναυπηγείων Σκαμαγκαά, νέος πρόεδρος του ωρίσθη ο συμπατριώτης μας κ. **Γιώργος Κασσιμάτης** πρόεδρος του ΕΒΕ Πειραιά.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

Κλιμάκιο του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών επισκεύθηκε κατά την περίοδο των εορτών των Χριστουγέννων το Δημόσιο Ψυχιατρείο Αθηνών και προσέφερε στους Τροφίμους του διάφορα δώρα.

CORNELIS LENTEN

ΚΤΗΝΙΑΤΡΟΣ

Κάθε μέρα 12 η ώρα στο ΛΕΙΒΑΔΙ

ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 31929

ΟΙΚΙΑΣ: 33658

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ «ΜΑΡΟΥ»

Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

Σουίτες 1-2-3 δωματίων

BAR - SNACK BAR - TENNIS

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ: ΤΗΛ. 0735-33466, 33496, 33497

ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 01/8069556 FAX 33497

ΛΑΜΔΑ Α.Ε.

Το χτίσιμο ενός σπιτιού από δικός σας μπελάς είναι τώρα δική μας ευθύνη!

- ★ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΙΔΙΩΤ. ΕΡΓΩΝ
- ★ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ - ΕΞΟΧΙΚΑ
- ★ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ
- ★ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Ένα άριστα οργανωμένο επιτελείο ευρωπαϊκού επιπέδου τρέχει για σας!

ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 7219174 & 5249973 FAX. 7219174 ΚΥΘΗΡΑ: 0735-31548

Γ. Διευθυντής: Κ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

Νομ. Τμήμα: Κ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΤΜΗΜΑ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

Α. Χατζηγιακουμής	Αρχιτέκτων
Α. Τσίχλης	Αρχιτέκτων
Μ. Καζολέα	Αρχιτέκτων
Β. Λυρατζάκης	Πολ. Μηχανικός
Χ. Μακρής	Πολ. Μηχανικός
Α. Κυργέτσος	Μηχανολόγος

Kytherian history

PART FOURTEEN

THE PERIOD OF ANARCHY IN KYTHERA (III)

Text.: M. Kalligeros

Translation: P.G. Gikopoulos

Leading figure of the peasants' revolt, which resulted to the murdering of the noblemen, was **George Belessis**. This man had personal reasons against **E. Stais**, because the latter had appropriated to himself property (fortune) in place Kakoprinis (the revine behind Chora, near Manitochori) belonging to one of the Belessis's relatives.

The peasants, after the murder of the noblemen destroyed the homes and houses of the killed men, both in town and in country and carried off their estates. This situation made Drakoula, the widow of Emm. Stais, to leave Kythera at once, along with her son and her sister. Then, the peasants asked Emm. Kaloutsis, a formerly judge, belonging to the nobles, but with democratic feelings, to write down a legal regulation. According to this regulation the killed noblemen were to be considered as dangerous for the island and thus, their death had to be sanctioned and ratified. To this end, a court (criterio) was set up. Its sessions at first were taking place in the house of **G. Malanos** in Mylopotamos, and later in the open air under a tree of carobs.

Mylopotamos was selected as an appropriate place for the court's sessions probably, because Kaloutsis had a great fortune (estates) there and, thus, everybody involved in the court was thinking to be more safe as far as the whole situation seemed to be easily controlled.

But, later on, owing to some serious disputes among the revolutionary peasants, the court moved to Aroniadika, which was

considered as a safer place, being afar from the influence of notable men and their followers. Finally in doing so, the peasants, by the assistance of **E. Kaloutsis**, had obtained their written «constitutional paper». In this «paper» according to which the whole life of the island was organised, the views and ideas of the progressive section of nobles as well as those of conservative peasants were prevailing, while, at the same time the extreme views of the revolutionary villagers were kept off.

Antonis Kassimatis from the part of the progressive noblemen was appointed as head (so the speak General Secretary) of the Civil (political) Administration of peasants. Three men were prevailing among the peasants; namely **G. Malanos** from Mylopotamos and the two Priest-monks **Gerasimos Logothetis** of Logothetianika and **Athanassios Kentrotis** of Fratsia. (This topic has been dealt with in details by Prof. G. Leontsinis and one can find plenty of information in a special book by him as well as in some of his articles included in scientific magazines).

The «Constitutional Paper» of peasants was signed on 28 July 1800 in Kythera by: **Tzannis Gavalas**, **Petros Masselos** (on behalf of the judgements - krites - of Livadi), Priest **George Aronis** (on behalf of the notable man of krites of Potamos **Minas Lourantos**), **Demetrios Aronis** (on behalf of **Theodoros Aronis**), Priest **Theodoros Karidis** and **Athanassios Kentrotis**. As you can realise, many of peasants could not read and write, and, thus they signed the «paper» by an authorised representative.

(To be continued)

ΤΟ ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ ΓΙΑ ΜΙΑ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ

Αρκετές συζητήσεις έγιναν για τον πλειστηριασμό ακινήτων του Γηροκομείου που έγινε στις 18 Σεπτεμβρίου στον Ποταμό. Με το θέμα ασχολήθηκε και η Συντονιστική Επιτροπή Κυθ/κών Σωματείων. Επειδή, πρέπει σ' αυτά τα θέματα να υπάρχει διαφάνεια, το Τριφύλλειο Ίδρυμα, εξέδωσε εκτενέστατη ανακοίνωση - απάντηση, από την οποία δημοσιεύουμε τα κυριότερα στοιχεία.

Τα ακίνητα είχε δωρήσει στο Ίδρυμα κατά το 1/4 εξ αδιαρέτου ο **Ιωάν. Φατσέας** που πέθανε στο Σίνδευ το 1984, και τα παιδιά του, **Βίκτωρ**, **Ελένη** συζ. **Αντ. Σαμίου**, **Σταμ. συζ. Π. Τσιχλέα**, **Σμαράγδα** συζ. **Δημ. Καλλιγέρου**, **Ελευθέριος** και **Κων/νος** και ήταν: Μια παλιά διώροφη οικία με οικόπεδο 56 τ.μ., αγρόκτημα στη θέση «Κάμπος» 1360,2 τ.μ., οικόπεδο στη θέση «Δράκου» 947,2 τ.μ. και μικρό οικόπεδο με αποθήκη 79,4 τ.μ. όλα στον Ποταμό. Τα υπόλοιπα 3/4 ανήκαν σε διαφόρους (6) ιδιοκτήτες, στους οποίους το Τριφύλλειο απευθύνθηκε ζητώντας να δωρήσουν κι αυτοί το δικό τους μερίδιο, χωρίς όμως ανταπόκριση. Έτσι κατέληξε να ζητήσει δικαστικά, δια πλειστηριασμού τη διανομή και μετά από διαδικασίες αρκετού χρόνου, ορίστηκε ημερομηνία πλειστηριασμού (μετ' αναβολής) στις 18-9-1991 και με αρχικές προσφορές το 1/2 της επισήμου εκτιμήσεως κάθε ακινήτου (αντίστοιχα 1 εκ. δρχ. για το α', 300 χιλ. για το β', 250 χιλ. για το γ' και 500 χιλ. για το δ').

Υπερβημιστές στον πλειστηριασμό ανεδείχθησαν οι: **Αρετή** χήρα **Κ. Γκουβούση** στην τιμή 1,662,000 για το α', **Αν. Ε. Βενάρδος** στην τιμή 301,000 για το β' **Ευστρ. Δουκάκης** στην τιμή 703,000 για το γ' και **Αλ. Φάρος** στην τιμή 570.000 για το δ'.

Μετά την αφαίρεση των εξόδων που αναλογούσαν στο Ίδρυμα, ήτοι δρχ. 282.505, το υπόλοιπον καθαρό αναλογούν τίμημα που εισεπράχθη από το Τριφύλλειο, ανήλθε σε δρχ. 526.495. Και η ενημέρωση καταλήγει ως εξής:

«Από τα παραπάνω φαίνεται καθαρά ότι τηρήθηκαν πιστά οι νόμιμες διαδικασίες, άσχετα αν το οικονομικό αποτέλεσμα, παρά τις προσδοκίες μας, τελικά δεν ικανοποίησε και τούτο διότι μεθοδεύσεις κατά τη διάρκεια του πλειστηριασμού, στον οποίο δεν είχε δικαίωμα να παρέμβει το Ίδρυμα είχαν σαν αποτέλεσμα τα δυσμενή πράγματι οικονομικά αποτελέσματα».

Και συνεχίζει εκφράζοντας απορία για το ποιες σκέψεις οδήγησαν ορισμένους παράγοντες του Ποταμού να επηρεάσουν το αποτέλεσμα έτσι ώστε να ζημιωθεί το Ίδρυμα και οι συνδιοκτικές των ακινήτων, οι οποίοι έχασαν την ευκαιρία να εισφέρουν κάτι στην ιδιαίτερα τους πατρίδα, εφ' όσον είχαν ενημερωθεί ότι τα μερίδιά τους θα έδιναν την ευκαιρία στο Ίδρυμα να τα αξιοποιήσει προς όφελος της κοινότητας του Ποταμού.

Ελεύθερο Βήμα διαλόγου

ΣΥΝΗΓΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Από τις φιλόξενες στήλες των «ΚΥΘΗΡΑΙΚΩΝ» του φίλου **Μανώλη** - εφημερίδας με άποψη, ζωντάνια και πραγματική αγάπη για το νησί μας - θα ήθελα να απευθύνω θερμά συγχαρητήρια και ευχαριστίες στο σεβαστό συμπατριώτη μας δικηγόρο **κ. Κώστα Λουράντο** για το άρθρο του, που αφορούσε το χωριό μου, τις πολυπαρές **Καρβουνάδες**.

Πολλά απ' όσα έγραφε τα ζήσαμε στις μέρες μας. Άλλα τα είχαμε ακουστά από διηγούμενες παλιότερων κατοίκων του χωριού και ορισμένα τα αγνοούσαμε παντελώς. Ο σοβάς, που σκέπασε για πάντα τις υπέροχες πέτρες του Αη - Γιώργη, μας πόνεσε και μας πονά ακόμη, το ίδιο όπως και η πρόσφατη καταστροφή από κεραυνό του υπέροχου παλιού πολυέλαιου της εκκλησίας και η αντικατάστασή του από νέο εξαιρετικά γυαλιστερό, που όμως, αποδεικνύει περίτρανα, πως «ό,τι λάμπει δεν είναι χρυσός».

Ακόμα ηχούν στ' αυτιά μου τα λόγια μιας αγαπημένης και συγχαυμένης πια γερόντισσας του χωριού: «Πήραν παιδάκι μου τα κόκκαλα των πεθαμένων μας από το νεκροταφείο του παλιού Αη - Γιώργη και τάριξαν στο λαγκάδι της «Κερα - Ρήνης». Είναι μεγάλη αμαρτία που θα παιδέψει το χωριό μας για πολύ». Λέτε να φταίει αυτό για ό,τι κακό επακολούθησε;

Προσωπικά προτιμώ τη λογική εξήγηση από το κυνήγι των

μαγισσών. Για ότι κακό έγινε στο χωριό φταίει όπως σωστά επισημάνει στο άρθρο του ο **κ. Λουράντος**, η κοντόφθαλμη, κερδοσκοπική αντιμετώπιση των θεμάτων του χωριού αλλά, σε μερικές περιπτώσεις και η άγνοια των αιτιών. Στην τελευταία αυτή αιτία, νομίζω, ότι καταλογίζονται ο σοβάς και ο πολυέλαιος, ενώ δεν αμβισβητείται η καλή πρόθεση των ανθρώπων που τα πραγματοποιήσαν.

Η σημερινή πάντως κίνηση για το κόψιμο των δέντρων φαίνεται να έχει κερδοσκοπική προέλευση. Ο **κ. Λουράντος** και η συντηρητική πλειοψηφία των κατοίκων του χωριού που, με την υπογραφή τους, αντιτάχθηκαν στην κοπή των δέντρων της πλατείας, υπέγραψαν την οριστική καταδίκη της κακής νοοτροπίας του παρελθόντος και έδωσαν το έναυσμα για ένα νέο ξεκίνημα του αγιαπένου μας χωριού σε έργα ωραία και ειρηνικά με τη συμπαράσταση όλων.

Θα ήταν άδικο, μέσα στην τόση γκρίνια μας, να μη συγχαρούμε όσους υπεύθυνους ή απλώς εργαζόμενους, πραγματοποίησαν το χτίσιμο - με όμορφη πελεκητή πέτρα - του τοίχου του δρόμου **Καρβουνάδες - Σταθιάνα**.

Ευχόμαστε να έχει συνέχεια έτσι που, σε λίγο καιρό, το χωριό της «κακομοιριάς» να μεταμορφωθεί σε χωριό της ζωής και της ελπίδας.

Φιλικά
Καίτη Κασμάτη - Τσιλάκη

ΔΩΡΕΕΣ ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ

Ιωάν. Στρατηγού, καθηγ. Παν/μίου, εις μνήμην Χρήστου Παπαχρήστου δρχ. 25.000, **Εμμ. Αλφιέρη**, εις μνήμην **Εμμ. και Βικτωρίας Μεγαλοκονόμου**, δρχ. 20.000, **οικ. Αντ. Μαρσέλλου**, εις μνήμην **Μηνά Χατζηγηγορίου**, δρχ. 10.000, **οικ. Ιωάν. Λευθέρη**, εις μνήμην **Ιωάν. Καλλάρη**, **ιατρού**, δρχ. 10.000, **οικ. Ιωάν. Λευθέρη**, εις μνήμην **Ιωάν. Κόρκα**, **ιατρού**, δρχ. 10.000, **οικ. Ιωάν. Λευθέρη**, εις μνήμην **Σταμ/νας Ζαγλανίκη και Δημήτρη**, δρχ. 10.000, **οικ. Αλεξ. Ρεβίθη**, εις μνήμην **Ιωάν. Καλλάρη**, **ιατρού**, δρχ. 5.000, **οικ. Μαρίας Β. Βασιλείου**, εις μνήμην **Ιωάν. Κόρκα**, **ιατρού**, δρχ. 10.000, **οικ. Μαρίας Σαραντοπούλου**, εις μνήμην **Μαρίας Δ. Αποστολάκου**, δρχ. 10.000, **οικ. Νικ. Ι. Στάη**, εις μνήμην **Έλλης Γιούλη**, δρχ. 15.000, **οικ. Νικ. Ι. Στάη**, εις μνήμην **Πάνου Λεθούνη**, δρχ. 10.000, **Ελένη Στάη**, εις μνήμην **Σταματίας Στάη**, δρχ. 5.000.

ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1991

Κωνστ. Ε. Σαραντόπουλος δρχ. 50.000, **Γεώργ. Ι. Κασμάτης** δρχ. 50.000, **Ευτύχιος Πέρρης** δρχ. 50.000, **Παναγιώτης Σουρής** δρχ. 30.000, **Ηλίας Αντ. Μαρσέλλος** δρχ. 20.000, **Γεώργιος Λεθούνης**, **Υποστρ/γος**, δρχ. 15.000, **Αριστέιδης Καλοκαιρινός** δρχ. 10.000, **Κούλα Ντασιού** δρχ. 7.000.

ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΒΗΜΑ

Έχουμε τονίσει πολλές φορές ότι η εφημερίδα αυτή αποτελεί ελεύθερο βήμα έκφρασης όλων των **Κυθηρίων** ανεξάρτητα του πού ζουν, ποίο κόμμα ψηφίζουν ή τι θέση παίρνουν στα τοπικά ή τμήματα. Μία μόνον προϋπόθεση θέτουμε, να εκφράζουν τις απόψεις τους επωνύμως και να μην αναφέρονται σε προσωπικές διαφορές.

Την παραπάνω αρχή ακολουθούμε πιστά και θα την ακολουθούμε πάντα ασχέτως αν μερικοί την επικροτούν μόνον όταν δεν αφορά τους ίδιους. Κάθε επιστολή ή συνεργασία, που αναφέρεται σε θέματα ή προβλήματα του νησιού μας θα βρίσκεται πάντα φιλοξενημένη στις στήλες μας έστω κι αν διαφωνούμε με όσα εκφράζει. Είπαμε πιστοί οπαδοί του δόγματός, ότι «μπορεί να διαφωνώ με ό,τι λέει, αλλά θα υπερασπίζομαι πάντα το δικαίωμά σου να το λέει». Αυτά ισχύουν για όλους, ιδίως όμως για ορισμένες αρχές, που αν τι να απαντούν, όταν αναφέρονται με τις επιστολές τους. Φαίνεται ότι έχουν παράξενες απόψεις για τη δημοκρατία μερικοί!

«ΚΥΘΗΡΑΙΚΑ»

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 180

ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΓΡΑΦ. ΛΟΓΙΣΜ.

ΚΑΝΑΡΙ 48, ΚΑΛΑΜΑΚΙ

T.K. 174 55, ΤΗΛ. 9827436

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ

ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

ΑΝΤΙΠΟΙΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

ΜΑΡ. ΥΛΑΝΤΙΣ

44 ETNA ST. GOSFORD 2250

N.S.W. TEL. 043/244869 (5-10 pm)

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΒΕΣΤΕΡΙΚΟΝ Δρχ. 1.500

Συλλογών 3.000

Οργανισμών, ΝΠΔΔ 5.000

ΒΕΣΤΕΡΙΚΟΝ

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ: AUD 90

ΝΗΑ Κ.Λ.Π. USD 95

ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ:

ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ - Μ. & Γ. ΖΟΡΖΟΣ & Σ.

Μαρολογίου 10 Αθήνα, Τηλ. 3301000

(Για συνδρομή ή άλλες εκδόσεις τις οποίες των συνδρομητών τους)

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

Όσοι συμπατριώτες επισκέπτονται το Λονδίνο για γιατρούς κ.λ.π. και χρειάζονται συμπάρσταση, μπορούν ν' απευθυνθούν στο συμπατριώτη μας **κ. ΤΑΚΗ ΦΥΡΟ**, γιο του **Μανώλη**, που εργάζεται στο Τριφύλλειο Ίδρυμα στην Αθήνα.

Ο **κ. Τ. Φυρός** διευθύνει ένα μικρό ξενοδοχείο στην καρδιά του Λονδίνου (Κένσιγκτον).

Πληροφορίες τηλ. 3620293 Αθήνα ή 004471 - 6033761 & 6036833 Λονδίνο.

ΑΦΟΙ ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ

ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ

ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ

ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ

ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91487, 91459

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ΜΙΧ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ (ΑΓΑΛΙΟΣ)

ΓΑΖΙΑΣ 74 - ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ

ΤΗΛ. 49 67 846

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Μ. ΜΑΛΑΚΟΣ ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

Χ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 41 22 348

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ

Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου

ΤΗΛ. 52 49 973



**ΑΓΡΟΤΙΚΗ
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ**



**ΑΓΡΟΤΙΚΗ
ΖΩΝΗ**

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ - ΒΑΛΣΑΜΟΥ

Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 32 51 500

Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 93 30 200

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. (0735) 31226 - 31081



Η ψυχρολουσία του Απόλλωνος

ΜΕΤΑ το περιστατικό με τον οδηγό που σημάδεψε τις κατά του ιδίου θύματος, έχω άλλο ένα ευτράπελο του ίδιου καλοκαιριού.

Όταν λοιπόν είχε μπει ο προπερινός Σεπτέμβρης, ένας ωραίος συμπατριώτης, που διαθέτει ένα επίσης ωραίο αυτοκίνητο, κουστουμαρίστηκε κατά τις συνήθειές του και με σικ κουστουμιά, γραβάτα πρώτο πράμα και ντυλισμένο σκαρπίνι, μπήκε στο αυτοκίνητο και έκανε βόλτες στην παραλία του Καψαλιού. Κατά τις κακές γλώσσες ο σκοπός ήταν να γοητευθεί ο σκοπός του τρόπου αυτού πανέμορφη νεαρά ύπαρξης, αλλοδαπής προελεύσεως, η οποία ελκινίζεται περιφερομένη εις την παραλία και συναγωνιζόμενη τις ελαφρά λικνιζόμενες φαρφάρκες.



Αφού λοιπόν ο ωραίος νέος (ας διαβεβαιώ ότι δεν έχει σχέση με τον Ωραίο τέως έμπαρ) έκανε το δρομολόγιο μέχρι το μώλο, αναρίθμητες φορές, κάποια στιγμή είπε να φάει από τ' αμάξι για να δει τέτοια όλων την ...κορμωστασιά του η Δουλιτσινέα και να ...πέσει. Για κακή του όμως τύχη, είχε παρκάρι άκρη από το μώλο και καθώς φαίνεται το μάτι του ήταν στα ωραία αξιοθέατα, αντί να πατήσει στερία «πάτησε» κενό και όπως χάζεψε βρέθηκε στα φιλόξενα νερά του Καψαλίου προς μεγίστην απορίαν των παρατυχόντων ιχθυοκετών, αλλά και των διακριτικών χαμόγελων της αλλοδαπής καλλονής, της οποίας τα μάτια, ήταν προφανώς η αιτία της ακούσιας ψυχρολουσίας του εγγχωρίου Απόλλωνος.

Του τριβόλου η πεζούλα

Σκίτσα
Γ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ

«Είντα 'πόγινε;»

ΕΡΕΤΕ ασφαλώς εξ ιδίας πείρας οι περισσότεροι ότι τώρα το χειμώνα που κλεινόμαστε στο σπίτι η μόνη παρηγοριά είναι η τηλεόραση, η οποία, λόγω καιρού, μόνο ένα κανάλι πιάνει συνήθως. Σ' ένα χωριό λοιπόν του νησιού, ένα ζευγάρι ηλικιωμένων, έχουν ανοιχτή την τηλεόραση από το μεσημέρι μέχρι τα μεσάνυχτα, έτσι που μαθαίνουν απέξω τα δελτία ειδήσεων. Όμως τόση πολλή ώρα εμπρός στο κουτί αποκοιμίζει και λίγο. Βάλε και τη σόμπα και τη γεροντική νύστα που μας πιάνει... Το ζευγάρι λοιπόν που λέμε (ας τους πούμε Νίκο και Σταυρούλα), παρακολουθεί

γυρίζει αγανακτισμένη και απαντά στη συνήθη ερώτηση. «Είντα μωρέ ρωτάς και ξαναρωτάς. Πάρε μία βρεμένη πετσέτα και θάνε στο κούτελό σου για να μην αποκοιμιέσαι κι απαρτάμε ήσυχη πλέα. Που 'χω καταντήσει σαν τον Πολύδωρα και λέω αδιακόπως τα ίδια και τα ίδια».

Τη συνέχεια θα σας την γράψω, όταν μου την πει ο ...γείτονας.

Προαλείφεται
...χαλίφης

Ε ΠΑΝΑΔΡΑΣΤΗΡΙΟΠΟΙΕΙΤΑΙ εντόνως ο γνωστός Κυθήριος παράγων, ο οποίος εις το άκουσμα και μόνον της

Απαγωγείς
...γουρουνιών

Ε ΓΩ έχω ακούσει για απαγωγή Αμερικανών από Λιβανέζους, απαγωγές δημοσιογράφων από Τουπαμάρος, απαγωγείς διπλωματών από Τούρκους και παιδιών από Τσιγγάνους, αλλά απαγωγείς γουρουνιών πρώτη φορά ακούω. Την παγκόσμια πρωτοτυπία της απαγωγής γουρουνιών τη διεκδικούν τα ...Μητάτα. Αλλά, παρακολουθήστε την ιστορία από την αρχή. Πριν πολύ καιρό, ένας Μητα-



τιώτης θυμήθηκε το σοφό τρόπο με τον οποίον οι πρόγονοί μας στο Τσιρίγο έλυναν την επάρκεια κρέατος στην οικογένεια και προμηθεύτηκε ένα μικρό γουρουνάκι για να το σφάξει τώρα στις γιορτές. Το λάθος του είναι ότι το είπε και στους φίλους του κι έτρεχαν στα σάλια του από τους μεζέδες που θα γεύονταν. Αφήνουν όμως άνθρωπο ν' αγιάσει δώθε κάτω; Μόλις είχε αρχίσει να παίρνει πάνω του το γουρουνάκι, ...απήχθη από αγνώστους, οι οποίοι τηλεφώνησαν στον ιδιοκτήτη να πάει στα Μαρκεσάκια να φάει ...πηχτή από το κεφάλι του χοίρου. Πήγε περίλυπος λοιπόν, αλλά εκεί τον σεβήρησαν μπριζόλες χοιρινές από τον Κυβερνήτη. Γυρνώντας είδε στο ...λέστεκο τον ...απαχθέντα. Σε κανένα μήνα όμως και πριν χαρεί, γιατί ο χοίρος πάχαινε, νέα απαγωγή. Ένα χαρτί στην πόρτα, ειδοποιούσε αυτή τη φορά, ότι οι απαγωγείς εκδικούνται τις αντίστοιχες Αμερικάνικων ...γουρουνιών. Όμως σε 3-4 μέρες επιστρέφει ο ...μοσχαναθρεμένος ζωηρός και ροδαλός. Δεν περνά ο μήνας και ένα βράδυ απών ο χοί-

ρος. Αυτή τη φορά τον είχαν κρύψει σ' ένα εγκαταλελειμένο εργοστάσιο και τον τάζαν κοντά 10 μέρες. Τώρα πίστεψε και τ' αφεντικό ότι τον έχασε και πήγε στον ...Χλαμπέα στον Ποταμό και ρωτούσε ... αν τον είδε σε μπριζόλες. Όμως παρά ταύτα ο χοίρος επέστρεψε. Η τελευταία απαγωγή του συνεδέθη τηλεφωνικά με άγνωστη υπηρεσία, που κάνει ... απόσυρση γουρουνιών (Σημ. Τριβόλου. Θα βρει δουλειά άφθονη!) και τ' αντικαθιστά με γουρούνια τούρμπο, πολυβάλβιδα και με κίνηση στους 4 τροχούς!! Τελικά και αυτή τη φορά ο Πόρκυ εκ Μητάτων γύρισε σώος και νομίζω ότι στις γιορτές που πέρασαν κάτι θα 'φαγαν και οι ...γνωστοί - άγνωστοι απαγωγείς, αφού ούτε τη 17 Νοέμβρη δεν κατάφεραν να μιμηθούν και να στείλουν το χοίρο στον Ποταμό διάτρητο από Μπερέτα. Όσο για τον ιδιοκτήτη, ας μη μιλάγε για τα σχέδιά του. Υποθέτω πως του χρόνου θ' αγοράσει α-γριογούρουνο Ουγγαρίας και θα το κρύψει στη ...Γωνία.

Μία πρόταση

Β ΛΕΠΟΝΤΑΣ στους δρόμους τα χριστουγεννιάτικα δέντρα, έλατα που θα καταλήξουν να καούν στη φωτιά, μούρχεται μια σκέψη. Κατ' αρχην βέβαια, παρά τις διαβεβαιώσεις των αρμοδίων, δεν πιστεύω, ότι όλα προέρχονται από φυτώρια. Ξέροντας καλά τους Έλληνες πιστεύω, ότι, όλο και κάποιοι επιτήδριοι θα ξεφεύγουν από τα δασαρχεία και θα κόβουν ελατάκια από δάση, αντί να ξεοδεύουν αυτά που φύτεψαν(;).

Αντί λοιπόν να μπαίνουν σε τέτοιο κόπο να φροντίσουμε να διαδοθεί ο ασπάλαθος ως δέντρο. Έτσι θα είμαστε αποκλειστικοί προμηθευτές, θα γλυτώσουν και τα έλατα το κόψιμο και το Τσιρίγο από τους ασπαλάθους. Για τα αγκάθια ας θάλουν και κανένα γάντι. Και με μία επέκταση της πρότασης μπορούμε να κάνουμε τις αστιθές σάρωθρα και τ' αγκάθια φράχτες και να γλυτώσουμε μια και καλή από δαύτα.

Ο τριβόλος



ΔΗΜ. ΤΖΑΝΝΕΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία
υλικών οικοδομών
γενικό εμπόριο,
μεταφορές

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31420 - 31002 - 31757

ΚΑΙ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)

ΤΗΛ. 4127846 - 4112526

ΜΑΡΜΑΡΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ

ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΤΗΛ. 31517

ΤΑΒΕΡΝΑ

«ΜΑΡΚΕΣΑΚΙΑ»

(Στο δρόμο για τα Μυρτιάδια)

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 0735-31091



A. Vlandis
PHOTO STUDIO
ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

«ΚΙΘΙΡΑ TRAVEL»

Υπεύθ. ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

Ανταποκριτής Ολυμπιακής Αεροπορίας
Κεντρ. Πράκτορας Ιπταμένων Δελφινιών
Αντιπρόσωπος γραμμών Καραγιώργη
(προς και από Ιταλία)

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. (0735) 31390 & 31490

(Για όλους τους Κυθήριους ειδικά χαμηλές τιμές για Αυστραλία)

ΧΕΙΜΩΝΙΑΤΙΚΕΣ ΣΚΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ

Μια γνωστή παροιμία λέει πως «των φρονίμων τα παιδιά πριν πεινάσουν μαγειρεύουν». Έτσι, αρχίζουμε και μεις τα σχετικά με τον τουρισμό κομμάτια από την καρδιά του χειμώνα μήπως και μας ακούσει κανείς.

Σε άλλες στήλες θα διαβάσετε για τους ξενοδόχους που ετοιμάζονται ν' αποκτήσουν το συνδικαλιστικό τους όργανο. Καλά είναι όμως, πριν απ' αυτό, όλοι οι επαγγελματίες που συνήθως γκρινιάζουν προκαταβολικά και τα ρίχνουν όλα στο κράτος, τις συγκοινωνίες, το νερό κλπ. κλπ. να οργανωθούν όλοι μαζί και να προβάλλουν το νησί μας και τις ομορφιές του σ' όλες τις τουριστικές αγορές, που από τώρα κάνουν τον προγραμματισμό τους. (Οι Ευρωπαίοι τουρίστες δεν είναι. Ρωμιοί υπουργοί να «προγραμματίζουν» κατόπιν εορτής). Έτσι, τώρα που διαμορφώνεται η αγορά έπρεπε ν' αρχίσει μία προβολή, όχι μόνο από τον καθένα για την επιχείρησή του, αλλά «κοινή για όλο το νησί. (Η περσινή προσπάθεια των «Κ» με την έκδοση του οδηγού είχε απόλυτη επιτυχία και θα συνεχισθεί και φέτος με 3 ακόμη εκδόσεις και μία βελτίωση, για τα οποία θα σας ενημερώσουμε σύντομα).

Σύμφωνα με τα τελευταία τουριστικά νέα, τα Βρετανικά τουριστικά πρακτορεία αύξησαν μέχρι διπλασιασμού τις σελίδες

που αφιερώνουν στην Ελλάδα (με κύριο άξονα τα νησιά) πράγμα βέβαια που σημαίνει αύξηση ενδιαφέροντος από τους επισκέπτες. Ανακοινώθηκε ακόμη, ότι από φέτος, μία θυγατρική αεροπορική εταιρεία της Ολλανδικής KLM θα κάνει κατ' ευθείαν δρο-

μιλάμε για μεγέθυνση της περιόδου, αλλά ούτε μια κίνηση για να κλεισθούν συγκεκριμένες αγορές γίνεται. Περιμένουμε όσους «πέσουν» μόνοι τους στο νησί. «Συν Αθηνά και χείρα κίνει» έλεγαν οι αρχαίοι.

Έτσι λοιπόν και φέτος περι-



Τα ερείπια της Παληόχωρας στέκονται (όσο θα στέκονται) και μας υπενθυμίζουν, ότι πολλούς επισκέπτες θα μπορούσαμε να τους στείλουμε, αν ξεκινούσαμε μια προσπάθεια. Αν τα είχαν Ιταλοί ή Ισπανοί ή και Τούρκοι ακόμη, ίσως να τ' αξιοποιούσαν προς όφελος του τόπου τους. Εμείς;

μολόγια στην Ελλάδα, τους μήνες του χειμώνα της άνοιξης και του φθινοπώρου, για να εξυπηρετήσει ένα μέρος από τα 2 εκ. (!) Ολλανδούς τουρίστες που κινούνται αυτές τις εποχές. Εμείς

μένουμε νάρθει ο Ιούλιος για ν' αρχίσουμε τις κουβέντες και να «γυμνάσουμε» οικονομικά και κατάλληλως όσους μας προτιμούν. Αντί να γίνουν από τώρα οι συζητήσεις ώστε να είναι έτοιμοι

οι επιχειρηματίες. Τη στιγμή μάλιστα που καθοριστικό ρόλο στα κλεισίματα δωματίων για μικρά γκρουπ παίζουν οι εκπτώσεις που χορηγούνται.

Αφήσαμε τελευταίο το κυρίαρχο θέμα των διεθνών εξελίξεων που θα επηρεάσουν τον τουρισμό, αλλά ουδείς γνωρίζει σε ποιά έκταση και πόσο. Η κατάσταση στη Γιουγκοσλαβία μέχρι τώρα έκανε και καλό και κακό στην Ελλάδα. Κι έχουμε εξηγήσεις τους λόγους. Πόσο όμως πρόκειται να μας επηρεάσει φέτος δε γνωρίζουμε ακόμη. Γεγονός είναι ότι ο ορίζοντας είναι κατάνταρος και η Ευρώπη περνά στιγμές που θυμίζουν άλλες - δυσάρεστες - εποχές. Ας μην το ξεχνάμε αυτό ποτέ κι ας μην φεύγει από τα σχέδια και τους προγραμματισμούς μας.

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΝΕΑ

• **ΠΟΛΥ ΣΥΝΤΟΜΑ** αναμένεται να πάρει άδεια λειτουργίας η εταιρεία ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ ΑΙΓΑΙΟΥ, η οποία διαθέτει ήδη δύο μικρά αεροταξί και σχεδιάζει να δρομολογήσει και άλλα 14 θέσεων σε νησιά και σε δρομολόγια που δεν καλύπτονται από την «ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ». Επίσης θα δραστηριοποιηθεί σε πτήσεις τσάρτερς.

• **Η ΓΝΩΣΤΗ** Ιταλική εταιρεία κρουαζιερών COSTA LINE αγόρασε πρόσφατα ένα νέο κρουαζιερόπλοιο, χωρητικότητας 1600 επιβατών. Το πλοίο είναι 53.000 τόννων, ονομάστηκε COSTA CLASSICA και είναι το μεγαλύτερο στον κόσμο. Στη Μεσόγειο θα θάρθει σε 1-2 χρόνια καθώς θα ξεκινήσει τη δράση του στην Καραϊβική. Οι Κυθήριοι γνωρίζουν την εταιρεία COSTA από τα κρουαζιερόπλοια της που κάθε χρόνο έρχονται στο νησί.

• **ΜΕΧΡΙ** στιγμής καμία είδηση δε μας ήλθε για κίνηση προβολής ή διαφήμισης του νησιού μας μέσω του ΕΟΤ. Ούτε καν μία ενέργεια προς αυτόν δεν έχει γίνει. Περιμένουμε όλα να έλθουν ουρανοκατέβητα ή πρέπει να κουνήσουμε και μεις λίγο; Μήπως υποτιμούμε τις υπέροχες παραλίες μας στην Παληόπολη, το Διακόφτι, τη Φυρρή Άρρο, το Μελιδόνι, την Αγ. Πελαγία και τόσες άλλες;

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ο Αποκριάτικος Χορός του Συλλόγου «Πορτοκαλία» θα γίνει, Σάββατο στις 22-2-92 στο ξενοδοχείο CAVO D'ORO (αίθουσα Αφροδίτης), Καστέλλα, Πειραιά.

Για περισσότερες πληροφορίες στα τηλέφωνα: 2016162, 4127618, 9939940.

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ...



• **ΑΠΟ ΤΑ ΑΓΡΙΑ** χαράματα φυλάνε στο αεροδρόμιο όσοι θέλουν να ταξιδέψουν με το αεροπλάνο. Ακούσαμε ότι από τις 5 το πρωί πήγε κάποιος στο αεροδρόμιο Κυθήρων για να επιτύχει θέση από τη λίστα αναμονής και από τις 6 βράδυ σκονταί στο Ελληνικό στην Αθήνα για τον ίδιο λόγο. Το ερώτημα είναι, γιατί δεν δρομολογούνται τα Σαββατοκύριακα και τις γιορτές και άλλα αεροπλάνα για να καλύψουν τις ανάγκες; Δεν αποτελεί εξευτελισμό του επιβατικού κοινού αυτό που γίνεται; Δεν είναι το ταξίδι δικαίωμα του πολίτη; Άλλα κράτη θέλουν να μας θυμίσουν...

• **ΧΙΟΝΙΑ** στα Κύθηρα αντικρυσαν όσοι ξύπνησαν την Πρωτοχρονιά. Πολύ συχνά μας επισκέπτονται τα τελευταία χρόνια. Κι είναι ευπρόσδεκτα, ιδίως αν συνοδεύονται από τις πολυπληθές βροχές, οι οποίες κάπως εμφανίστηκαν φέτος. Η διψασμένη γη έδωσε αρκετά, αλλά τα πηγάδια κι οι πηγές δεν άνοιξαν. Αν βοηθήσει λίγο ο Ιανουάριος κι ο Φεβρουάριος ίσως κάτι γίνει.

• **ΕΙΧΑΜΕ** γράψει για τη διάλυση της ορχήστρας και με ευχαρίστηση μάθαμε, ότι συνεστήθη εκ νέου, αλλά... δεν παίζει ακόμα, γιατί έχει προβλήματα με την εφορία. Ελπίζουμε να τα ξεπεράσει και να την ξανακούσουμε.

• **ΠΟΛΛΕΣ** διακοπές στρέψαν ήταν το γιορτινό δώρο της ΔΕΗ στους Τσιρινιώτες που μερικές μέρες έπαψαν να εντελώς. Φαίνεται ότι και τα υποβρύχια καλώδια έχουν τα προβλήματά τους. Πάντως τα τοπικά συνεργεία τρέχουν αμέσως σε κάθε θάλασσα και τους αξίζει κάθε έπαινος για αυτό.

• **ΣΤΙΣ 11 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ** ταχυδρομήθηκε το προηγούμενο φύλλο μας και έφθασε εγκαίρως στους συνδρομητές μας.

• **Η ΚΑΤΡΑΚΥΛΑ** του Αμερικάνικου Δολλαρίου παρέσυρε και το Αυστραλιανό που αγοράζονταν στις 3 Ιανουαρίου στις 130 δρχ.

ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ

Μπαίνοντας στον 5ο χρόνο μας αντιμετωπίσαμε και μεις την ανάγκη της αύξησης της τιμής της συνδρομής μας για ν' ανταπεξέλθουμε στο διαρκώς αυξανόμενο κόστος έκδοσης. Διαπιστώνοντας όμως, ότι το 1992 θα είναι χρόνος δύσκολος για όλους μας, αποφασίσαμε πως μια ελάχιστη δική μας προσφορά στους αναγνώστες μας θα είναι να διατηρήσουμε τις σημερινές τιμές συνδρομών, ταυτιζόμενοι έτσι με τους συνδρομητές μας και στις δυσκολίες τους.

Από την άλλη μεριά, τα «Κ» θα συνεχίσουν με την ίδια τακτική δημοσιοποιώντας κι αναλύοντας ΟΛΑ τα προβλήματα του νησιού μας χωρίς προκαταλήψεις ή δεσμεύσεις και με την ίδια δυνατή φωνή. ΙΣΧΥΣ μας είναι η αγάπη των αναγνωστών μας, την οποία θα τιμούμε πάντα με συνέπεια.

• **ΤΑ ΜΑΥΡΑ** σύννεφα στο διεθνή ορίζοντα όλο και θα φαίνονται. Πριν ξεσπάσει η καταιγίδα καλά είναι να έχουμε οργανώσει κάποια στοιχειώδη αγροτική παραγωγή. Όσοι δε διάβασαν το άρθρο μας στη σελ. 3 του φ. Οκτωβρίου '91, ας διαβάσουν την έκκληση του ζεύγους Κόκμαν σ' αυτό το φύλλο (σελ. 6).

Η ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗ ΠΟΤΑΜΟΥ

Δημοπρατήθηκε στις 19 Δεκεμβρίου το έργο της αποχέτευσης Ποταμού, το οποίο ανέλαβε τελικά εργολάβος που πρόσφερε έκπτωση 70%!!! Απορία. Μας είναι δύσκολο ν' αντιληφθούμε πλέον αυτή την τακτική των εκπτώσεων, που σε σύντομο χρόνο ίσως μας οδηγήσει σε αναλήψεις έργων με έκπτωση 99%!. Δηλ. δε στοιχίζει τόσο το έργο; Όχι βέβαια. Το έργο ίσως στοιχίζει τα διπλά ή τριπλά τελικά, αλλά δίνονται οι εκπτώσεις και μετά με τη μέθοδο των αναπροσαρμογών κλπ. η τιμή φουσκώνει για να φθάσει και να ξεπεράσει τα κανονικά της επίπεδα. Αν βέβαια αυτό δε λέγεται κοροϊδία, διερρωτάμεθα τι είναι. Κι ασφαλώς όσοι έχουν δημιουργήσει και συντηρούν αυτούς τους μηχανισμούς κάποια εξήγηση πρέπει να δώσουν. Πολύ δε θα θέλαμε - και θα το επιδιώξουμε - να γίνεται, μετά την ολοκλήρωση ενός έργου κι ένας επίσημος απολογισμός.

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΑΡΑΒΙΤΩΝ «Η ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ»

Στις 10 Νοεμβρίου 1991 στο γραφείο του Συλλόγου διεξήχθησαν εκλογές για την ανάδειξη του νέου Δ.Σ., η σύνθεση του οποίου είναι:

Πρόεδρος: Κοσμάς Σουρής, Αντιπρόεδρος: Χαρούλα Περδικογιάννη, Αντιπρόεδρος: Ελένη Τζωρτζοπούλου, Γεν. Γραμματέας: Αρώνης Ευάγγελος, Ειδ. Γραμματέας: Βαγγής Θεόδωρος, Ταμίας: Αρχοντούλα Παναγιωτάκη, Μέλη: Γιώργος Τζωρτζόπουλος, Φιλώ Πέρρη, Γιώργος Μαυρογιώργης.

Να δούμε μετά τις αρχικές εκπτώσεις πόσο τελικά πληρώθηκε ένα έργο.

Όσον αφορά τώρα την κατεύθυνση των λυμάτων της αποχέτευσης Ποταμού, που θα καταλήγουν τελικά, μετά από βιολογικό καθαρισμό στο Καλαμίτσι, μας πληροφορούν, ότι υπάρχουν έντονες ανησυχίες από την Αγ. Πελαγία για τη σχετική απόφαση και τη μελέτη. Ήδη έχουν γίνει γνωστές έντονες αντιδράσεις κατοίκων, που θεωρούν ότι θα καταστραφεί η όμορφη παραλία που θα καταλήγουν τα λύματα. Οι υποστηρικτές της λύσεως που εδόθη αντιπαράθετον, ότι ελήφθη απόφαση από συνέλευση των κατοίκων της Αγ. Πελαγίας, ότι οι υποθαλάσσιοι αγωγοί θα φθάσουν τα 300 μ. και τέλος, ότι δεν μπορούσαν να περάσουν τους αγωγούς από άλλη κοινότητα. Όσοι πάντως έχουν τεκμηριωμένες απόψεις πάνω στο θέμα, απ' όποια «πλευρά» κι αν το βλέπουν, μπορούν να μας τις στείλουν, ώστε να γίνουν ευρύτερα γνωστές (Σημ. Πάντα με την επιφύλαξη να είναι όσο το δυνατόν λακωνικοί).

Ο ΧΟΡΟΣ ΤΗΣ «ΜΥΡΤΙΑΣ»

ΣΤΙΣ 31 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
ΣΤΗΝ «ΚΟΚΚΙΝΙΩΤΙΣΣΑ»
ΚΟΝΔΥΛΗ 101-103 ΝΙΚΑΙΑ
ΤΗΛ. 49 24 004

ΜΙΑ ΑΞΕΧΑΣΤΗ ΒΡΑΔΥΑ
ΜΕ ΧΟΡΟ, ΤΡΑΓΟΥΔΙ
ΚΑΙ ΜΗΤΑΤΙΩΤΙΚΟ ΚΡΑΣΙ
ΔΩΡΕΑΝ

ΤΙΜΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ 3.500 ΔΡΧ.



ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ
ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3621142 & 3600931
ΥΠ/ΜΑ: Ι. ΣΟΥΤΣΟΥ 9 (ΣΟΝΙΑ) - ΤΗΛ. 6467172
★ ΜΟΚΕΤΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ
★ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ
★ ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ
★ ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ

ΗΛΙΟΘΕΡΜΑ ΔΛΦΙΕΡΗ
ΑΠΟ ΧΑΛΚΟ ΚΑΙ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ
Για δωρεάν ζεστό νερό χειμώνα - καλοκαίρι
FUJI ELECTRIC ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ
ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513491